

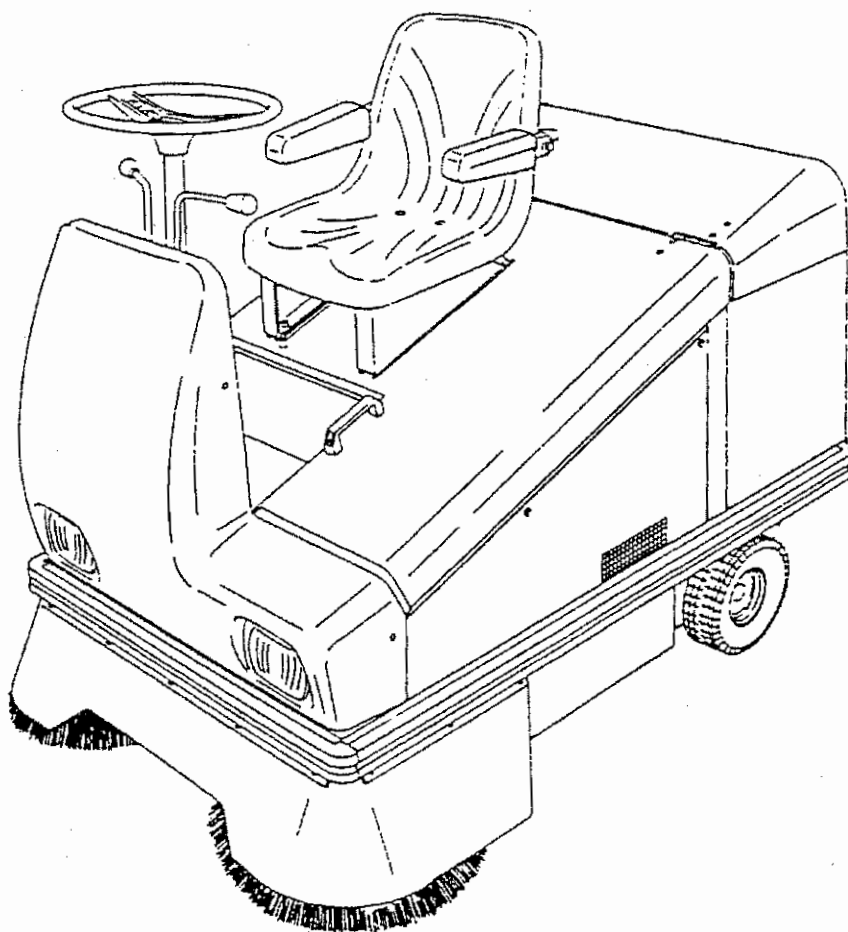


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R 703 E

Code: 37.00.78

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces de rechange
Ersatzteilkatalog



4/1997

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1 - NUMERO DI MATRICOLA E TIPO MOTOSCOPIA
- 2 - NUMERO DELLA TAVOLA RICAMBI
- 3 - NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE
- 4 - QUANTITA' RICHIESTA

ESEMPIO:

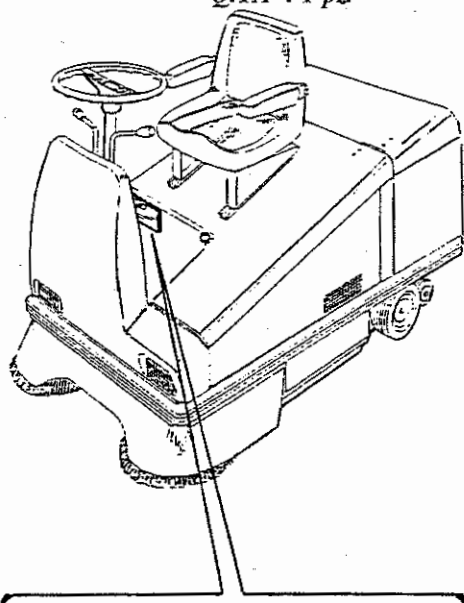
R 703 E

MATRICOLA: 126434

TAVOLA: 5

VOCE: 16 (gomma parapolvere - codice 1.2.0255 -)

Q.TA': 1 pz.



RCM		CE	
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	R 703 E	PESO KG	487
VATR N	126434	ANNO	1997
40 A	36 V. DC	1450 W	
OMOLOGAZIONE			
CL			
CATEGORIA U			
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE E INDUSTRIALE			

TARGHETTA RIASSUNTIVA
DEL TIPO DI MOTOSCOPIA

**Rules to be observed
when ordering
spare parts**

**Normes à observer pour
la commande
des pièces de rechange**

**Bei der Bestellung von
Ersatzteilen unbedingt zu
beachtende Hinweise**

- 1 - SERIAL NUMBER AND
MOTOR-SWEEPER TYPE
- 2 - NUMBER OF THE SPARE
PARTS TABLE
- 3 - PART IDENTIFICATION CODE
- 4 - QUANTITY ORDERED

- 1 - NUMERO DE MATRICULE ET
TYPE DE LA BALAYEUSE
- 2 - NUMERO DE LA TABLE
DES PIECES DE RECHANGE
- 3 - NUMERO DE REFERENCE DE
LA PIECE
- 4 - QUANTITE COMMANDEE

- 1 - FABRIKNUMMER UND
KEHRMASCHINENTYP
- 2 - NUMMER DER ERSATZTEILTAFEL
- 3 - BEZUGSNUMMER DES
ERSATZTEILES
- 4 - BESTELLTE MENGE

EXAMPLE:

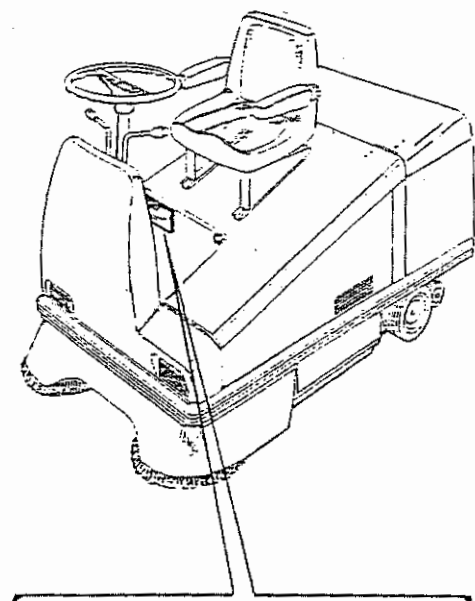
R 703 E
SERIAL NUMBER: 126434
TABLE: 5
ITEM: 16 (dust rubber section - code 1.2.0255-)
Q.TY : 1 pcs

EXEMPLE:

R 703 E
MATRICULE 126434
TABLE:
LIGNE: 16 (profil pare-poussière - code 1.2.0255 -)
Q.TE : 1 pièce

BEISPIEL:

R 703 E
FABRIKNR.: 126434
TAFEL: 5
ZEILE: 16 (Staubhalte-Gummiprofil - code 1.2.0255 -)
MENGE : 1 stk



TCM		CE	
MOTOSCOPA RCM			
MODELLO	R 703 E	PESO kg	487
NAT. N.	126434	ANNO	1997
40 A	36 V. DC		1450 W
OMOLOGAZIONE		MO BC	
18 m		CATEGORIA U	
MOTOSCOPA RCM PER USO COMMERCIALE			

MOTOR-SWEEPER TYPEPLATE

PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
DU TYPE DE BALAYEUSE

TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE

Catalogo parti di ricambio

Elenco delle tavole

<i>Tavola 1</i>	<i>Scocca</i>
<i>Tavola 2</i>	<i>Cassetto rifiuti</i>
<i>Tavola 3</i>	<i>Coperchi</i>
<i>Tavola 4</i>	<i>Sedile</i>
<i>Tavola 5</i>	<i>Gomme parapolvere e paraurti</i>
<i>Tavola 6</i>	<i>Motore elettrico spazzole</i>
<i>Tavola 7</i>	<i>Sterzo e ruote</i>
<i>Tavola 8</i>	<i>Freni</i>
<i>Tavola 9</i>	<i>Elettromotoruota</i>
<i>Tavola 10</i>	<i>Pedaliera e fanali anteriori</i>
<i>Tavola 11</i>	<i>Spazzola centrale e comandi</i>
<i>Tavola 12</i>	<i>Spazzola laterale e comandi</i>
<i>Tavola 13</i>	<i>Ventola aspirazione</i>
<i>Tavola 14</i>	<i>Filtri aspirazione polvere</i>
<i>Tavola 15</i>	<i>Batterie e impianto elettrico</i>

Optional

<i>Tavola 16</i>	<i>Aspiratore ausiliario</i>
<i>Tavola 17</i>	<i>Spazzola laterale sinistra e comandi</i>

Spare parts catalogue

Table list

<i>Table 1</i>	<i>Bodywork</i>
<i>Table 2</i>	<i>Refuse bin</i>
<i>Table 3</i>	<i>Covers</i>
<i>Table 4</i>	<i>Seat</i>
<i>Table 5</i>	<i>Dust rubber sections and bumpers</i>
<i>Table 6</i>	<i>Brush driving electric motor</i>
<i>Table 7</i>	<i>Steering and wheels</i>
<i>Table 8</i>	<i>Brakes</i>
<i>Table 9</i>	<i>Electric drive wheel</i>
<i>Table 10</i>	<i>Pedal board and front lights</i>
<i>Table 11</i>	<i>Main brush and controls</i>
<i>Table 12</i>	<i>Side brush and controls</i>
<i>Table 13</i>	<i>Suction fan</i>
<i>Table 14</i>	<i>Dust suction filters</i>
<i>Table 15</i>	<i>Batteries and electric system</i>

Optional

<i>Table 16</i>	<i>Auxiliary aspirator</i>
<i>Table 17</i>	<i>Left side brush and controls</i>

Catalogue des pièces de rechange

Liste des tables

<i>Table 1</i>	<i>Coque</i>
<i>Table 2</i>	<i>Bac à déchets</i>
<i>Table 3</i>	<i>Couvercles</i>
<i>Table 4</i>	<i>Siège</i>
<i>Table 5</i>	<i>Joints en caoutchouc garde-poussière et pare-chocs</i>
<i>Table 6</i>	<i>Moteur électrique balais</i>
<i>Table 7</i>	<i>Direction et roues</i>
<i>Table 8</i>	<i>Freins</i>
<i>Table 9</i>	<i>Roue électrique motrice</i>
<i>Table 10</i>	<i>Pédalier et feux avant</i>
<i>Table 11</i>	<i>Balai central et commandes</i>
<i>Table 12</i>	<i>Balai latéral et commandes</i>
<i>Table 13</i>	<i>Ventilateur d'aspiration</i>
<i>Table 14</i>	<i>Filtres d'aspiration poussière</i>
<i>Table 15</i>	<i>Batteries et installation électrique</i>

Options

<i>Table 18</i>	<i>Aspirateur auxiliaire</i>
<i>Table 19</i>	<i>Balai latéral gauche et commandes</i>

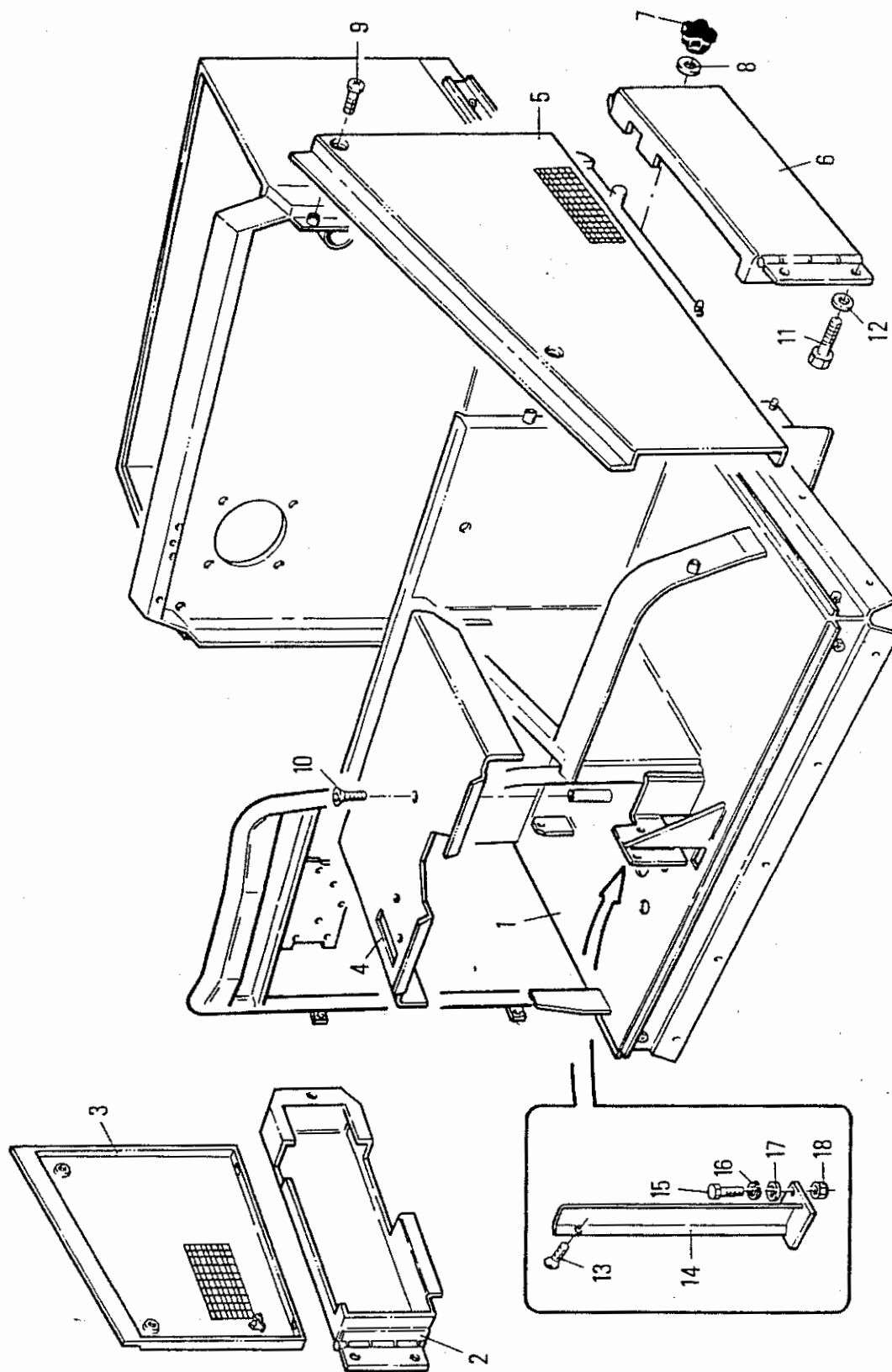
Ersatzteilliste

Tafelverzeichnis

<i>Tafel 1</i>	<i>Karosserie</i>
<i>Tafel 2</i>	<i>Abfallbehälter</i>
<i>Tafel 3</i>	<i>Abdeckungen</i>
<i>Tafel 4</i>	<i>Sitz</i>
<i>Tafel 5</i>	<i>Staubhalte-Gummiprofile und Prellvorrichtungen</i>
<i>Tafel 6</i>	<i>Elektrischer Bürstenmotor</i>
<i>Tafel 7</i>	<i>Lenkung und Räder</i>
<i>Tafel 8</i>	<i>Bremsen</i>
<i>Tafel 9</i>	<i>Elektrisches Antriebsrad</i>
<i>Tafel 10</i>	<i>Pedalbrett und vordere Scheinwerfer</i>
<i>Tafel 11</i>	<i>Hauptbürste und Steuerelemente</i>
<i>Tafel 12</i>	<i>Seitenbürste und Steuerelemente</i>
<i>Tafel 13</i>	<i>Ansaugventilator</i>
<i>Tafel 14</i>	<i>Staubansaugfilter</i>
<i>Tafel 15</i>	<i>Batterien und elektrische Anlage</i>

Auf Anfrage

<i>Tafel 16</i>	<i>Zusatzansaugvorrichtung</i>
<i>Tafel 17</i>	<i>Linke Seitenbürste und Steuerelemente</i>



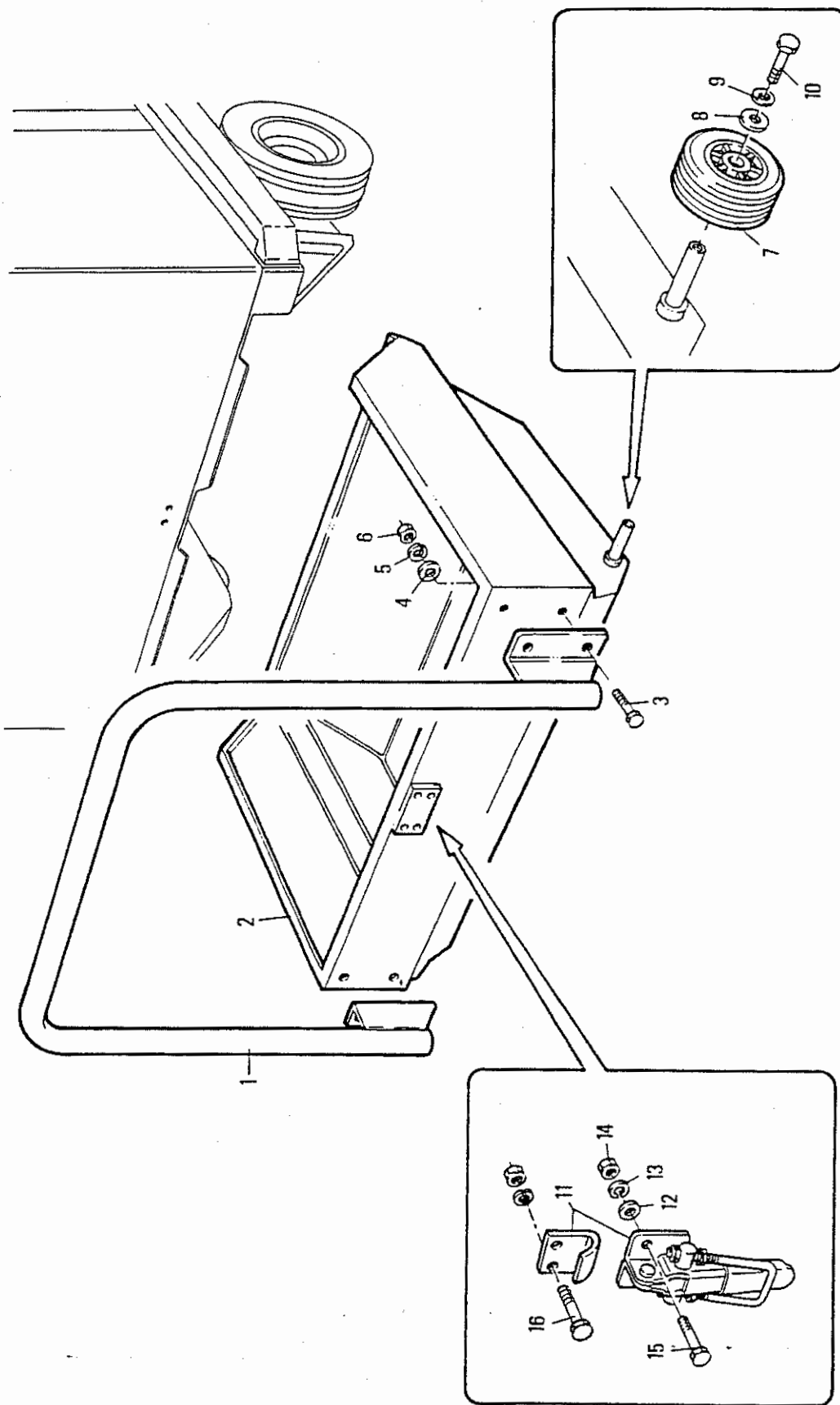


Tavola
Table
Table
Tafel

Cassetto rifiuti
Refuse bin
Bac à déchets
Abfallbehälter

R703E

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Descrizione			Description	Description	Benennung	Note
Part. n°	Codice n°	Quantità				Remarks
Part. no.	Code no.	Quantity				Notes
No. piece	Code n°	Quantité				Bemerkungen
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl				
1	1.5.5535	1	frontale	front part	Vorderteil	
2	1.5.6796	1	coprifrontale	front covering	Vorderteilabdeckung	
3	2.7.8762	1	cofano	bonnet	Haube	
4	1.5.5496	1	coperchio	cover	Abdeckung	
5	2.7.7090	1	cerniera dx.	RH hinge	rechtes Scharnier	
6	1.1.3404	2	vite TC M6x25	cheese head screw M6x25	Zylinderkopfschraube M6x25	
7	1.1.0040	6	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
8	1.1.3364	2	vite TC M6x20	cheese head screw M6x20	Zylinderkopfschraube M6x20	
9	1.1.0238	6	dado M6	nut M6	Mutter M6	
10	1.1.2402	4	vite TC M6x16	cheese head screw M6x16	Zylinderkopfschraube M6x16	
11	1.1.0130	6	vite TE M5x16	hex. head screw M5x16	Sechskantschraube M5x16	
12	1.1.0579	6	rondella ø 5x15	washer ø 5x15	Scheibe ø 5x15	
13	1.1.0100	6	rosetta ø 5	spring washer ø 5	Federscheibe ø 5	
14	1.1.0098	6	dado M5	nut M5	Mutter M5	
15	1.4.6160	1	chiusura	lock	Verschluss	
16	1.1.5474	1	vite TC M6x12	cheese head screw M6x12	Zylinderkopfschraube M6x12	
17	1.1.5431	1	dado M4	nut M4	Mutter M4	
18	1.1.0163	4	vite TC M4x10	cheese head screw M4x10	Zylinderkopfschraube M4x10	
19	1.1.0164	4	rondella ø 4	washer ø 4	Scheibe ø 4	
20	1.1.5431	4	dado M4	nut M4	Mutter M4	
21	2.7.7156	1	cerniera sx.	LH hinge	linkes Scharnier	
22	1.4.1071	1	chiusura a leva	lever lock	Hebelverschluss	
23	1.1.5916	1	molla	spring	Feder	
24	1.1.0259	1	vite TC M5x16	cheese head screw M5x16	Zylinderkopfschraube M5x16	
25	2.7.7091	1	asta	rod	Stab	
26	1.1.0579	1	rondella ø 5x15	washer ø 5x15	Scheibe ø 5x15	
27	1.1.0417	1	dado autobloccante M5	self-locking nut M5	selbstsichernde Mutter M5	
28	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	Sechskantschraube M8x20	
29	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	Scheibe ø 8	
30	1.1.2239	1	dado M8	nut M8	Mutter M8	
31	1.1.3142	1	vite TS M8x20	countersunk screw M8x20	Senkschraube M8x20	
32	1.1.0273	2	vite TC M8x20	cheese head screw M8x20	Zylinderkopfschraube M8x20	
33	1.4.2339	1	maniglia	handle	Handgriff	
34	1.1.2239	2	dado M8	nut M8	Mutter M8	
35	1.1.2402	4	vite TC M6x16	cheese head screw M6x16	Zylinderkopfschraube M6x16	
36	1.5.6325	4	rondella ø 6	washer ø 6	Scheibe ø 6	
37	1.4.2631	1	molla gas	gas spring	Gasfeder	
38	-	-				
39	2.7.7770	4	perno	pivot	Bolzen	
40	1.1.6148	4	ricettacolo	securing plate	Sicherungsplättchen	

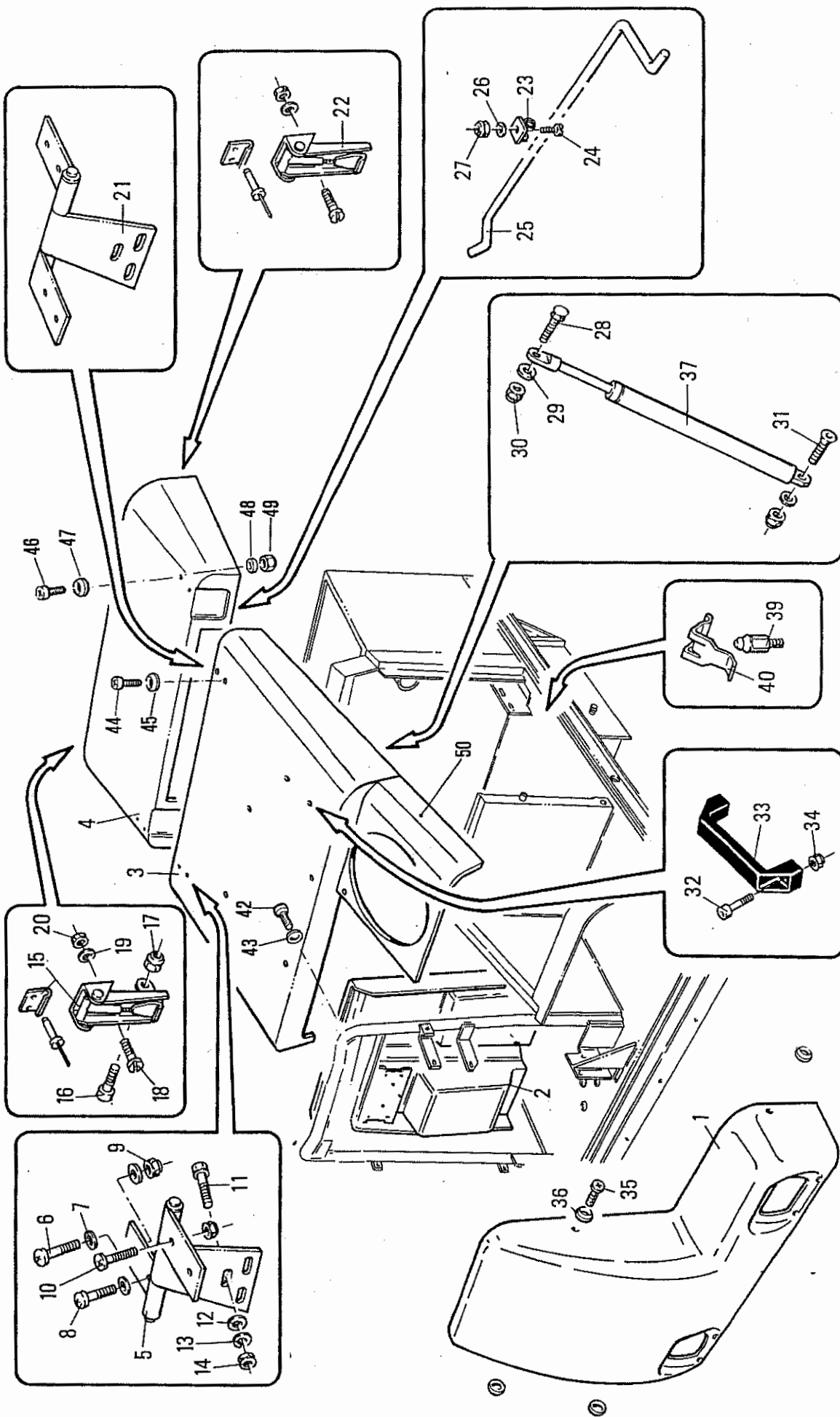


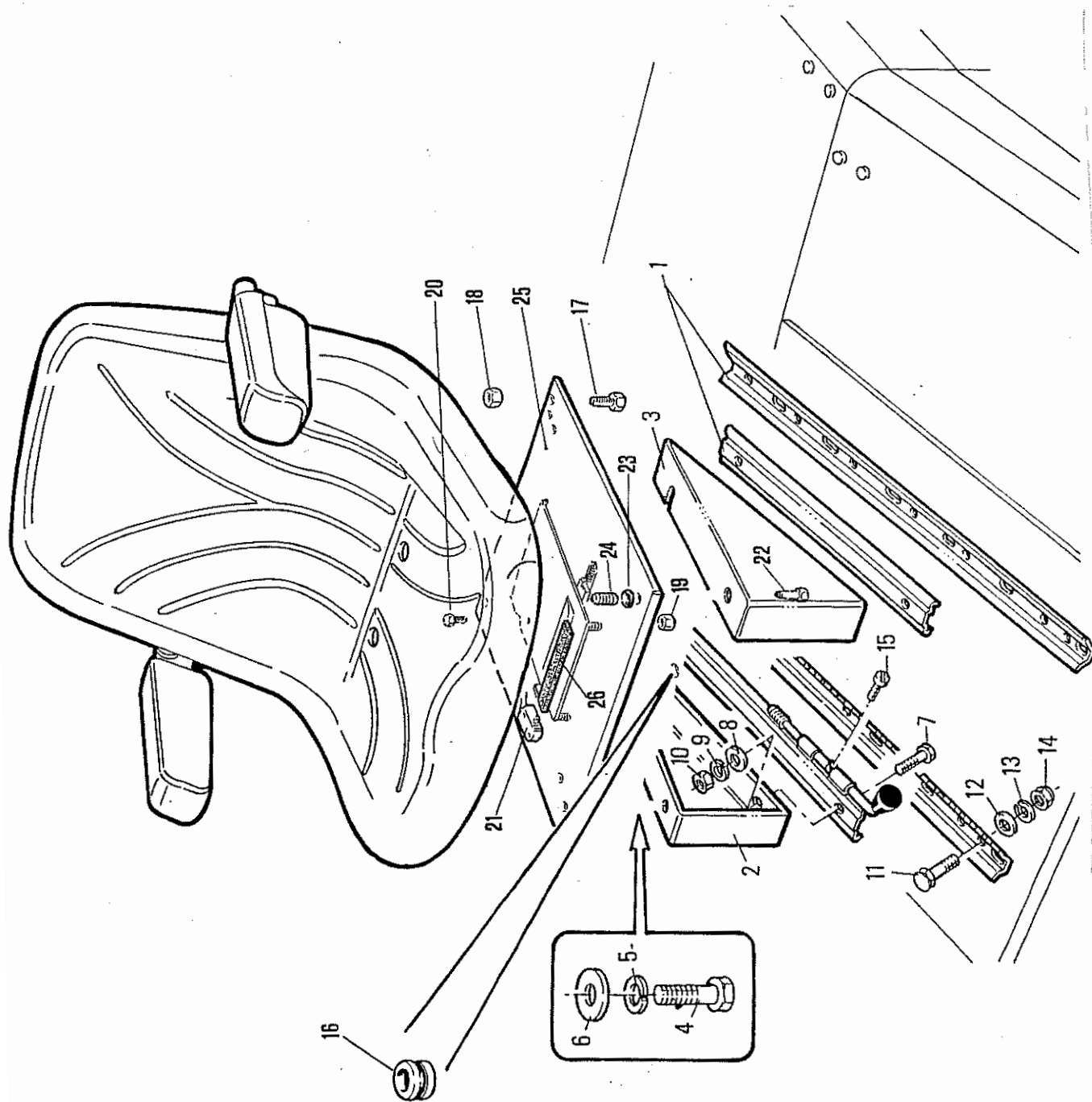
Tavola
Table
Table
Tafel

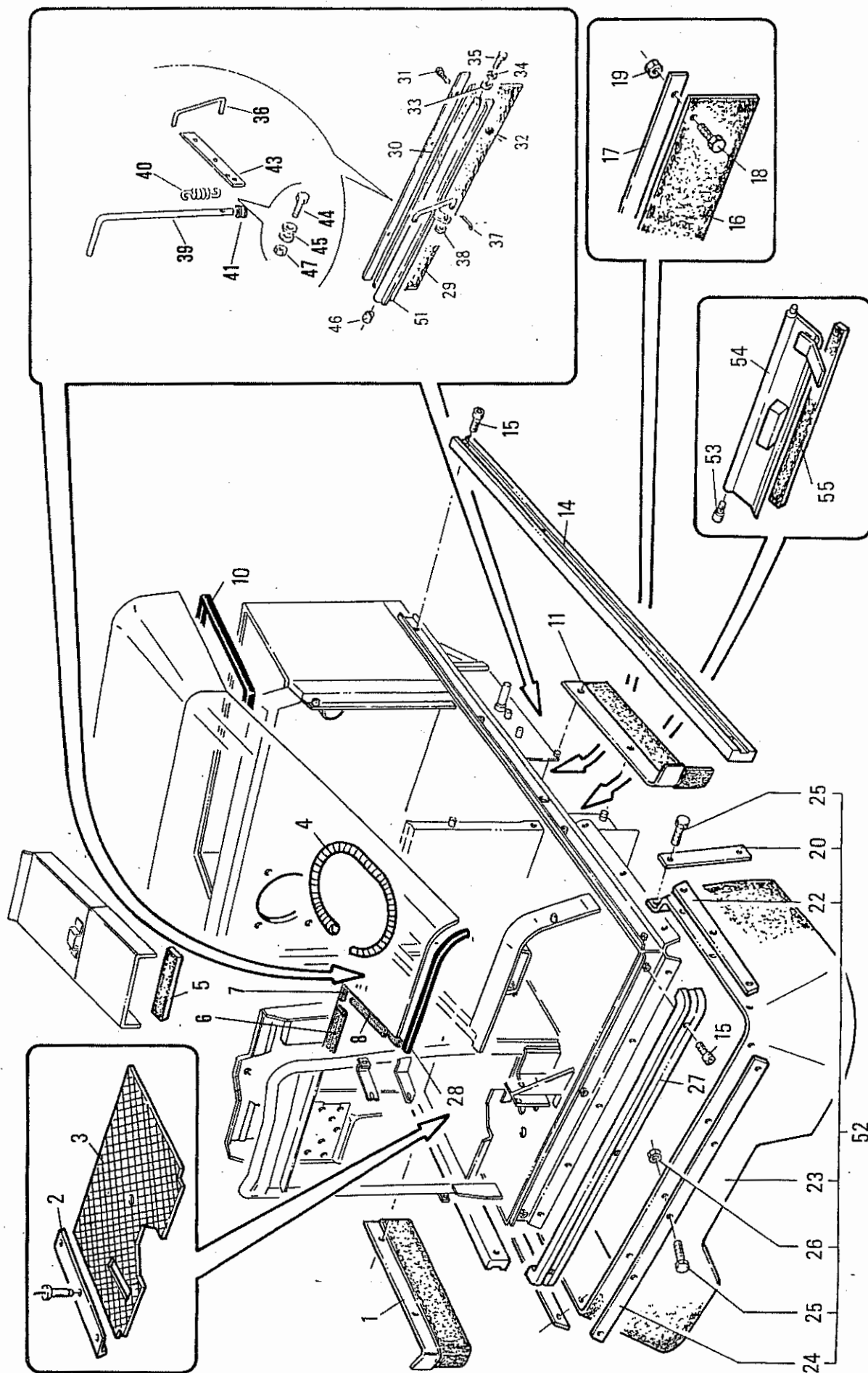
Coperchi
Covers
Couvercles
Abdeckungen

R703E

TCM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

[illegible]





Gomme parapolvere e paraurti
 Dust rubber sections and bumpers
 Joints en caoutchouc pare-poussière et pare-chocs
 Staubhalte-Gummiprofile und Prielvorrichtungen

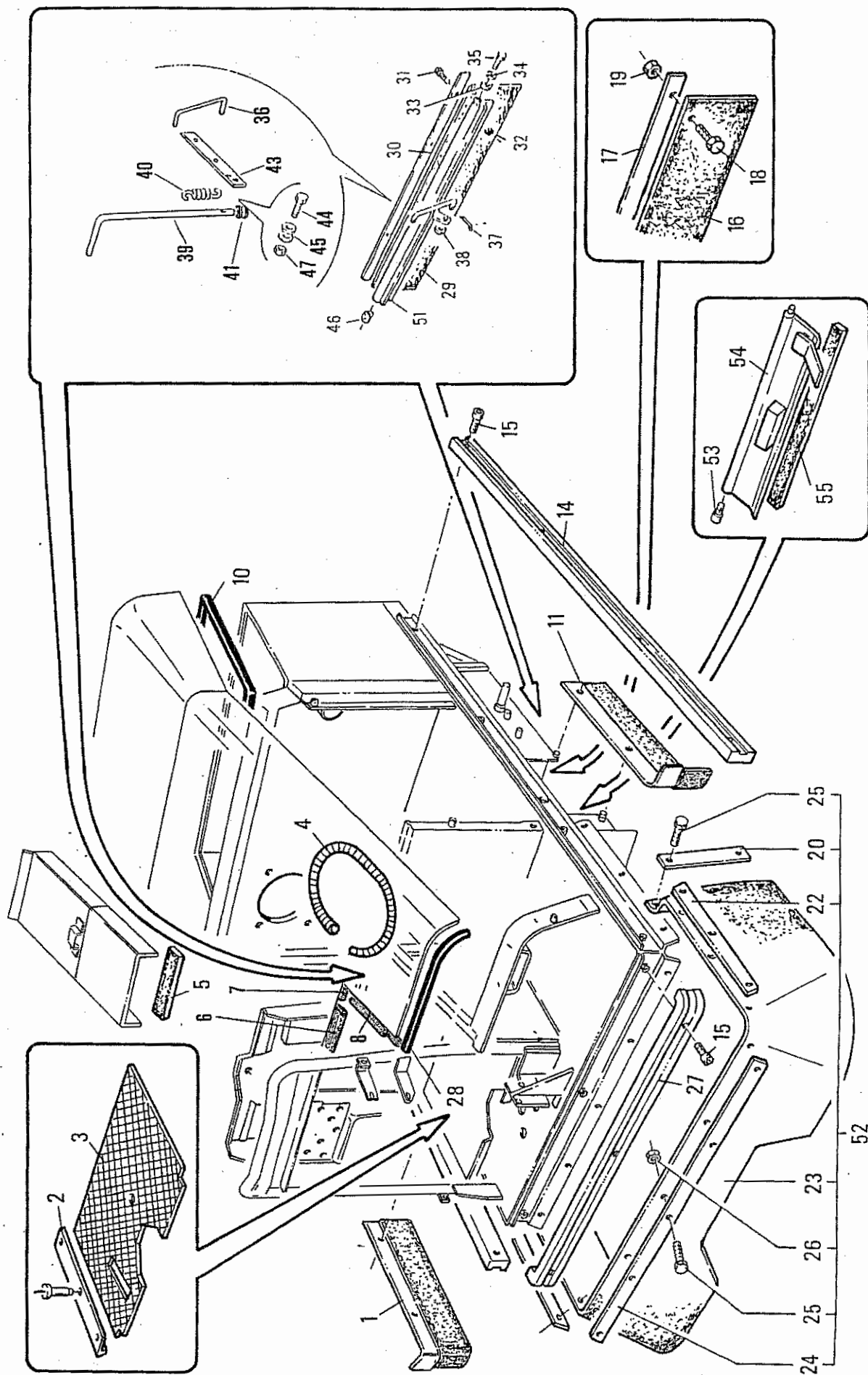
Tavola
 Table
 Table
 Tafel

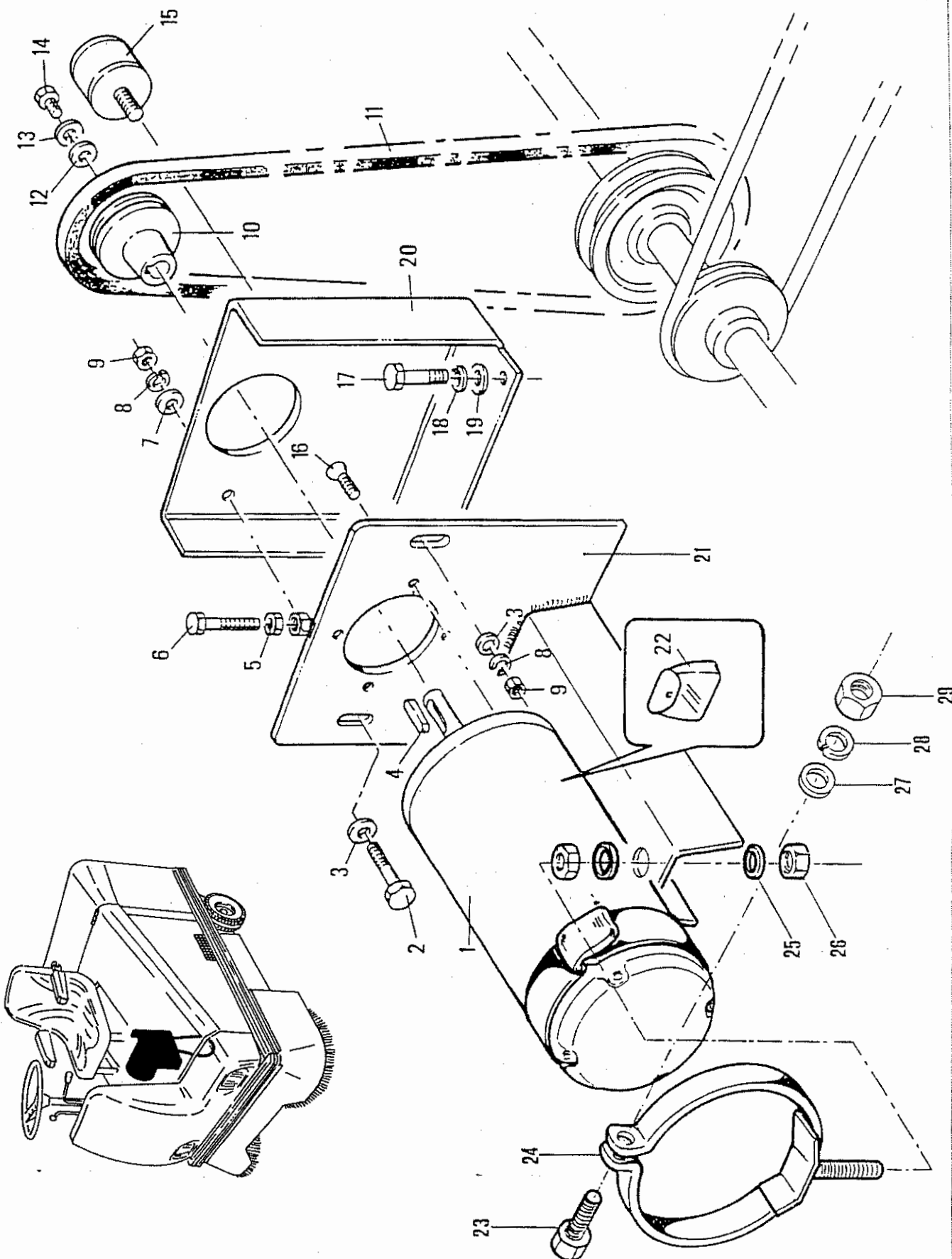
R703E

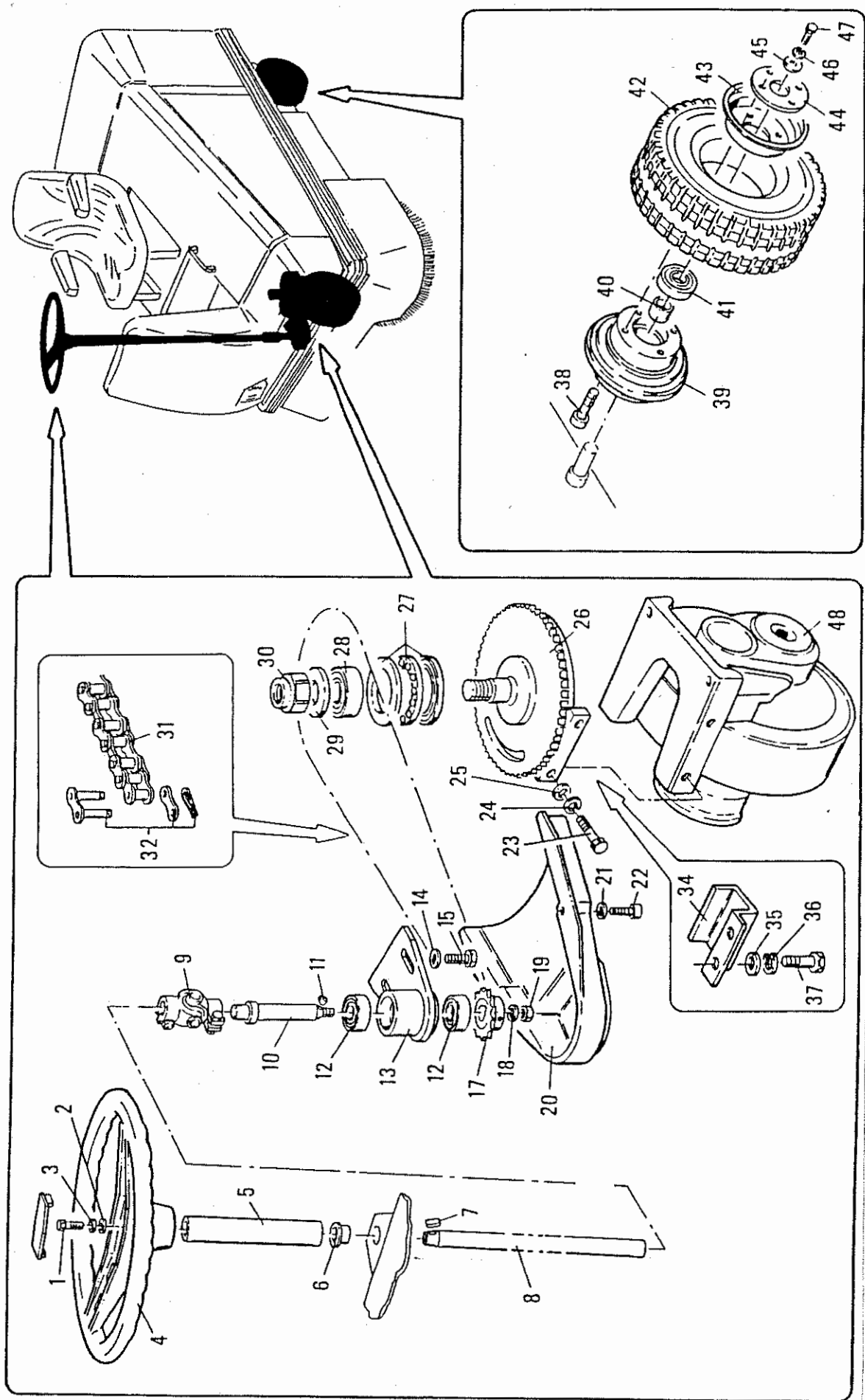


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione		Description		Benennung		Note	
Part. no.	Code no.	Quantity	Descrizione		Description		Benennung		Remarks	
N° piece	Code n°	Quantité	Descrizione		Description		Benennung		Notes	
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl	Descrizione		Description		Benennung		Bemerkungen	
1	1.2.6006	1	flap dx.	RH flap	flap droit	rechtes Flap				
2	2.7.7254	1	listello	strip	bande	Leiste				
3	1.2.5626	1	pedana	board	tapis	Trittbrett				
4	1.2.4878	1 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil				
5	1.2.0027	0.50 m	profilo in gomma 5x15	rubber section 5x15	profil en caoutchouc 5x15	Gummiprofil 5x15				
6	1.2.4480	0.46 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil				
7	1.2.7631	3	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil				
8	1.2.4480	0.33 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil				
9	-	-								
10	1.2.0250	2.54 m	profilo in gomma 10x20	rubber section 10x20	profil en caoutchouc 10x20	Gummiprofil 10x20				
11	1.2.5728	1	flap sx.	LH flap	flap gauche	linkes Flap				
12	-	-								
13	-	-								
14	1.2.5545	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Prellvorrichtung				
15	1.1.1971	11	vite TCEI M6x35	socket head screw M6x35	vis à six pans creux M6x35	Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M6x35				
16	1.2.0255	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubfang-Gummiprofil				
17	2.7.0249	1	listello	strip	bande	Leiste				
18	1.1.1554	7	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12				
19	1.1.0038	7	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5				
20	2.7.7444	2	listello	strip	bande	Leiste				
21	-	-								
22	2.7.7443	2	listello	strip	bande	Leiste				
23	1.2.5795	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubfang-Gummiprofil				
24	2.7.7442	1	listello	strip	bande	Leiste				
25	1.1.1554	15	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12				
26	1.1.0038	15	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5				
27	1.2.5546	1	paraurti	bumper	pare-chocs	Prellvorrichtung				
28	1.2.4878	0.40 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil				
29	1.2.0254	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubfang-Gummiprofil				
30	2.7.0249	1	listello	strip	bande	Leiste				
31	1.1.0037	7	vite TC M5x12	cheese head screw M5x12	vis à tête cylindrique M5x12	Zylinderkopfschraube M5x12				
32	1.1.0038	7	dado M5	nut M5	écrou M5	Mutter M5				
33	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5				
34	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6				
35	1.1.0548	2	vite TE M6x20	hex. head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20				
36	2.7.0742	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab				
37	1.1.0858	2	copiglia ø 2x20	split pin ø 2x20	goupille ø 2x20	Splint ø 2x20				
38	1.1.0032	2	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8				
39	2.7.8296	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab				
40	1.4.5358	1	molla	spring	ressort	Feder				







Sterzo e ruote
Steering and wheels
Direction et roues
Lenkung und Räder

R703E



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Tavola
Table
Table
Tafel

7

Part n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Remarks
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl	Descrizione	Description	Description	Benennung	Bemerkungen
1	1.1.0148	1	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
2	2.7.0293	1	rondella ø 10x28x3	washer ø 10x28x3	rondelle ø 10x28x3	Scheibe ø 10x28x3	
3	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
4	1.5.1113	1	volante	steering wheel	volant	Lenkrad	
5	2.7.7137	1	rinforzo	stiffener	renforcement	Verstärkung	
6	1.5.0522	2	boccola	bush	bague	Buchse	
7	1.1.0581	1	chiavetta	key	clavette	Keil	
8	2.7.7051	1	piantone	steering column	colonne de direction	Lenksäule	
9	1.4.0982	1	giunto	joint	joint	Kupplung	
10	2.7.1527	1	alberino	spindle	axe	Spindel	
11	1.1.0552	1	linguetta 4x16x6.5	key 4x16x6.5	clavette 4x16x6.5	Federkeil 4x16x6.5	
12	1.4.0118	2	cuscinetto ø 15x35x11	bearing ø 15x35x11	palier ø 15x35x11	Lager ø 15x35x11	
13	2.7.1522	1	supporto sterzo	steering column support	support colonne de dir.	Lenksäulenhalterung	
14	1.1.0045	2	rondella ø 8x24x2	washer ø 8x24x2	rondelle ø 8x24x2	Scheibe ø 8x24x2	
15	1.1.0031	2	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
16	-	-					
17	2.7.0594	1	pignone	sprocket	pignon	Ritzel	
18	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
19	1.1.0569	1	dado M10x1	nut M10x1	écrou M10x1	Mutter M10x1	
20	1.5.5742	1	protezione	guard	protection	Schutz	
21	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
22	1.1.0113	2	vite TCEI M6x10	socket head screw M6x10	vis à six pans creux M6x10	Zylinderskopfschr. mit Innensechskant M6x10	
23	1.1.0148	4	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
24	1.1.0258	4	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
25	1.1.0043	4	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
26	2.7.7028	1	supporto	support	support	Halterung	
27	1.4.0230	1	cuscinetto	bearing	palier	Lager	
28	1.4.0602	1	cuscinetto	bearing	palier	Lager	
29	2.7.7651	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
30	1.1.5777	1	dado M22x1.5	nut M22x1.5	écrou M22x1.5	Mutter M22x1.5	
31	1.4.5642	1	catena	chain	chaîne	Kette	
32	1.4.1163	1	giunto	joint	joint	Kupplung	
33	-	-					
34	2.7.7380	1	lamiera	plate	tôle	Blech	
35	1.1.0099	2	rondella ø 5	washer ø 5	rondelle ø 5	Scheibe ø 5	

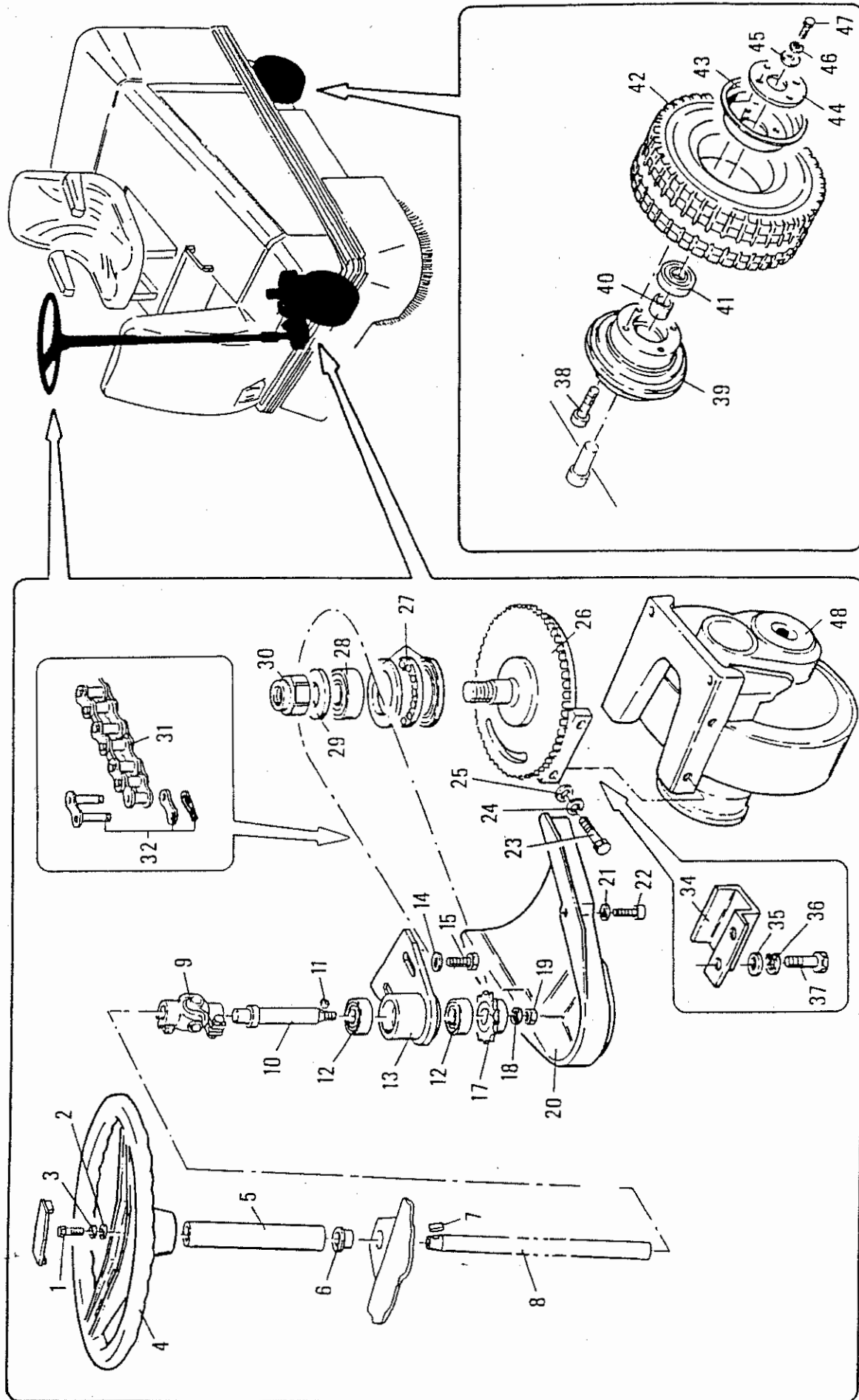
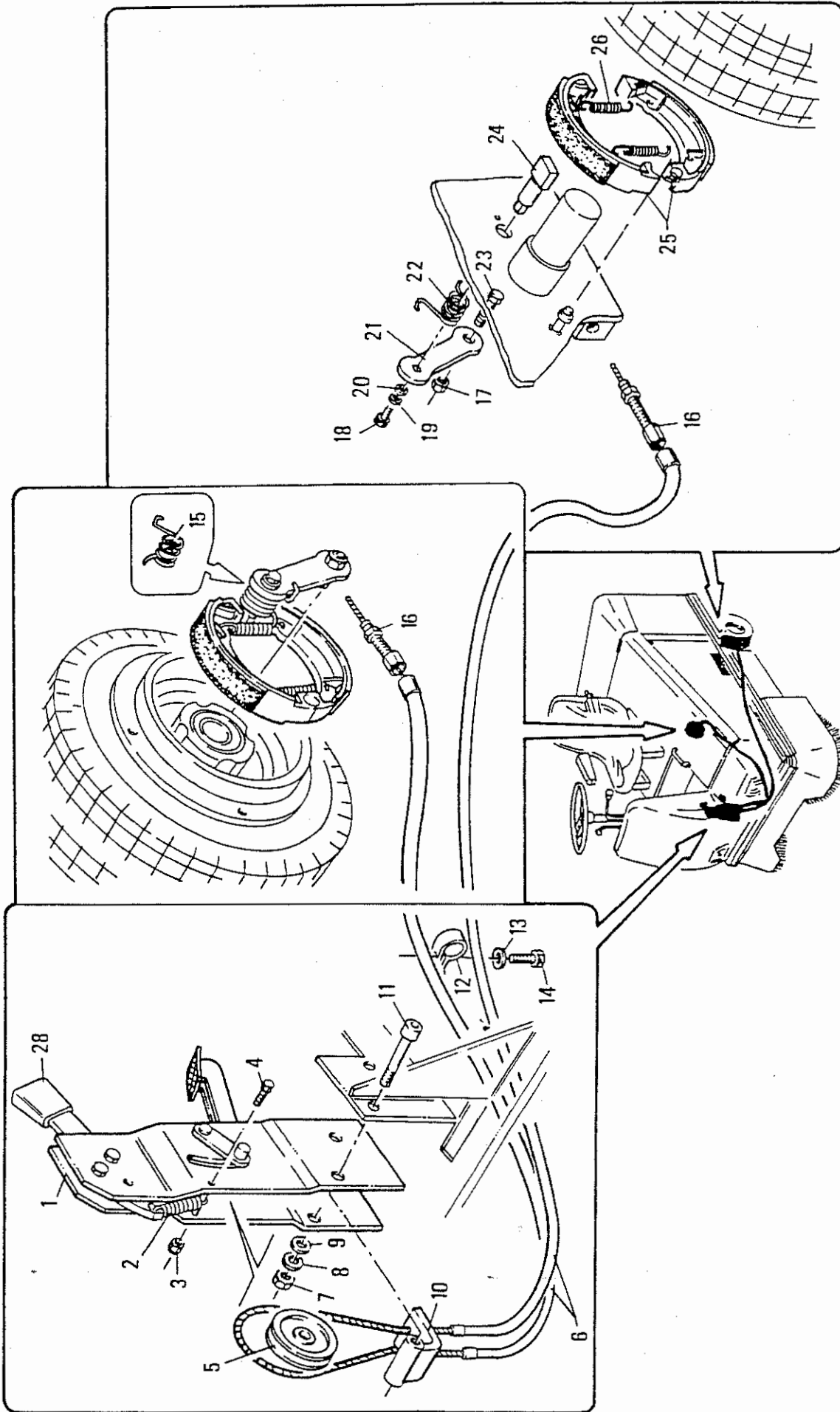


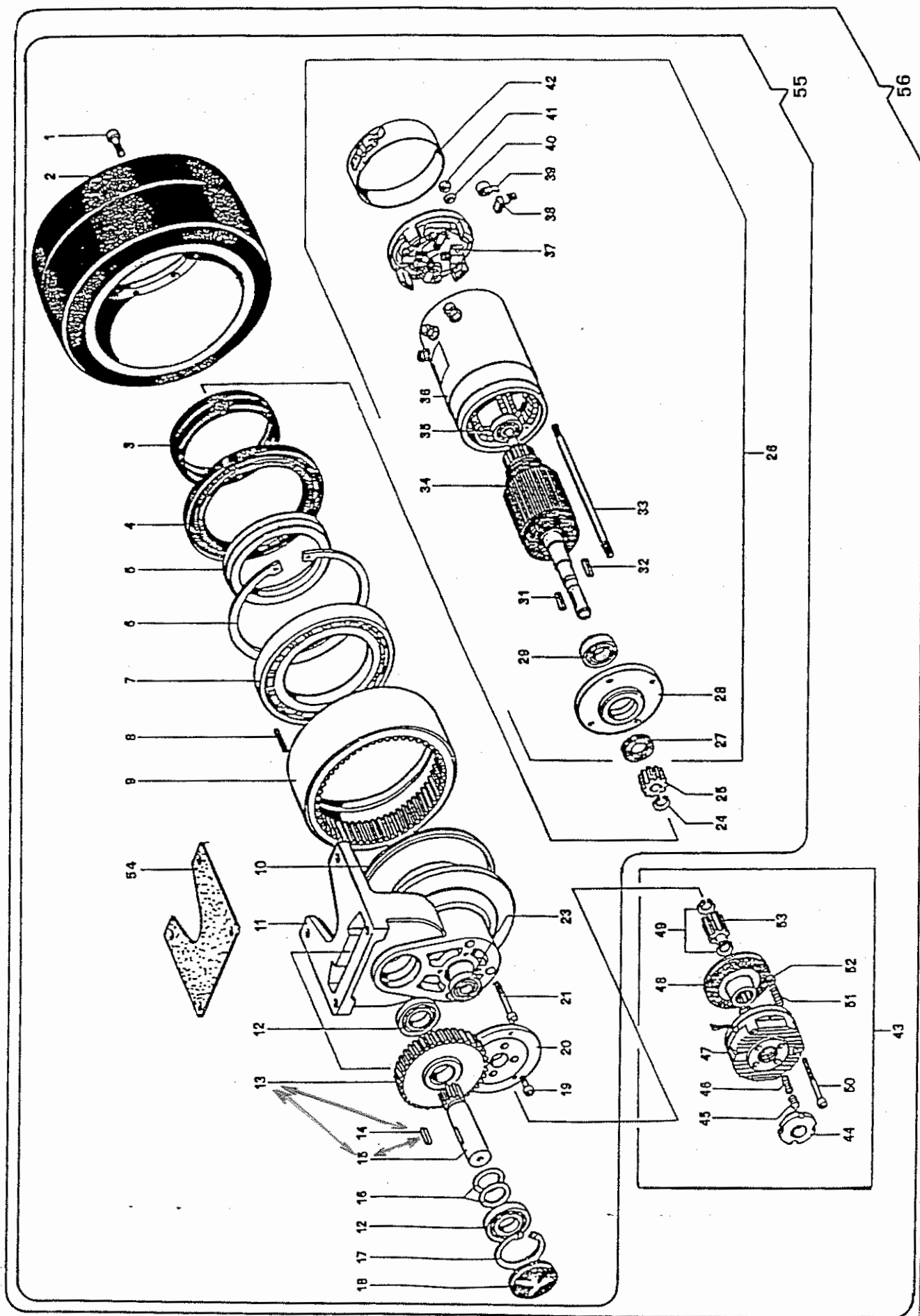
Tavola
Table
Table
Tafel

Sterzo e ruote
Steering and wheels
Direction et roues
Lenkung und Räder

R703E

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI





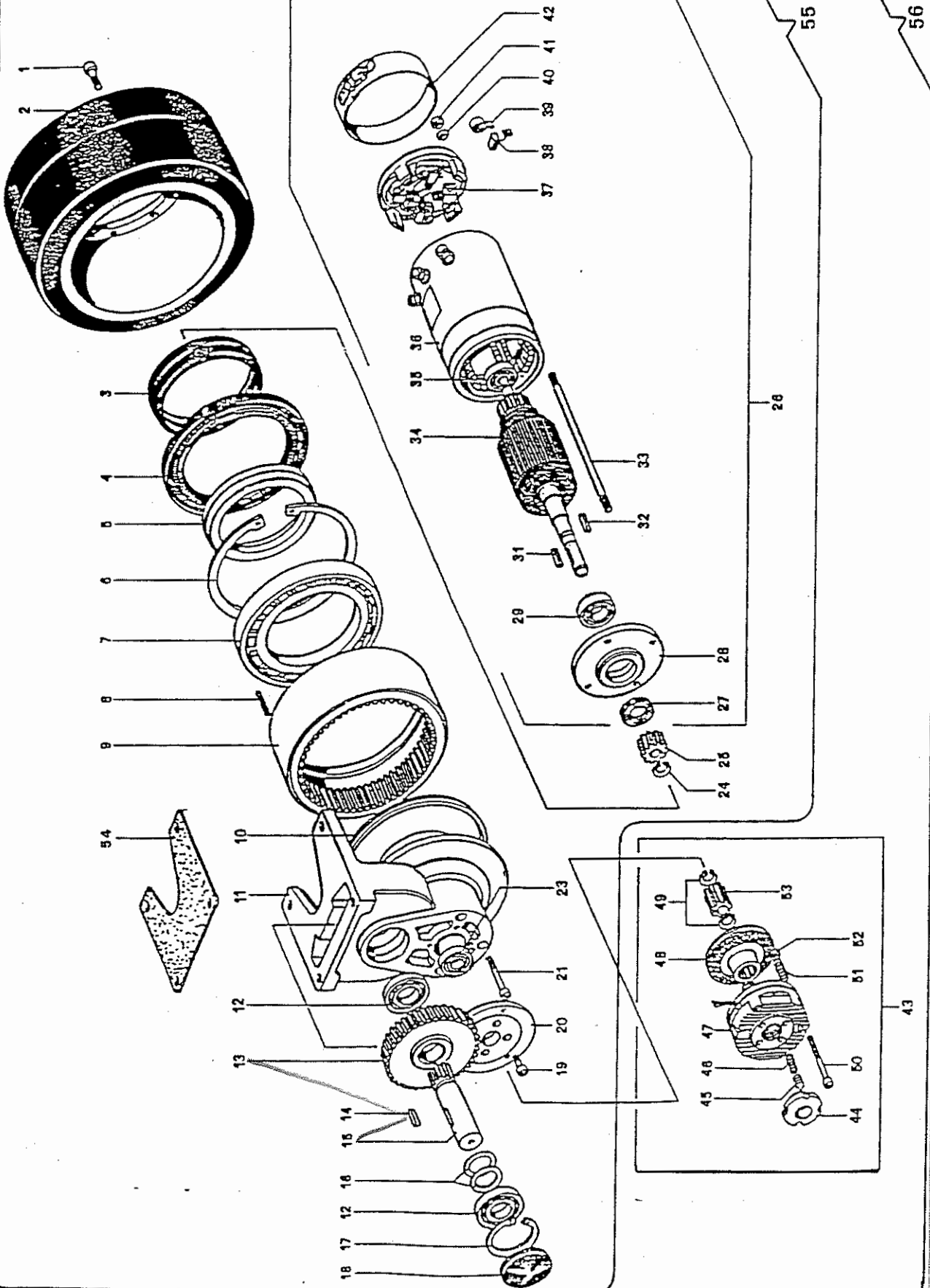
Elettromotruota
Electric drive wheel
Roue électrique motrice
Elektrisches Antriebsrad

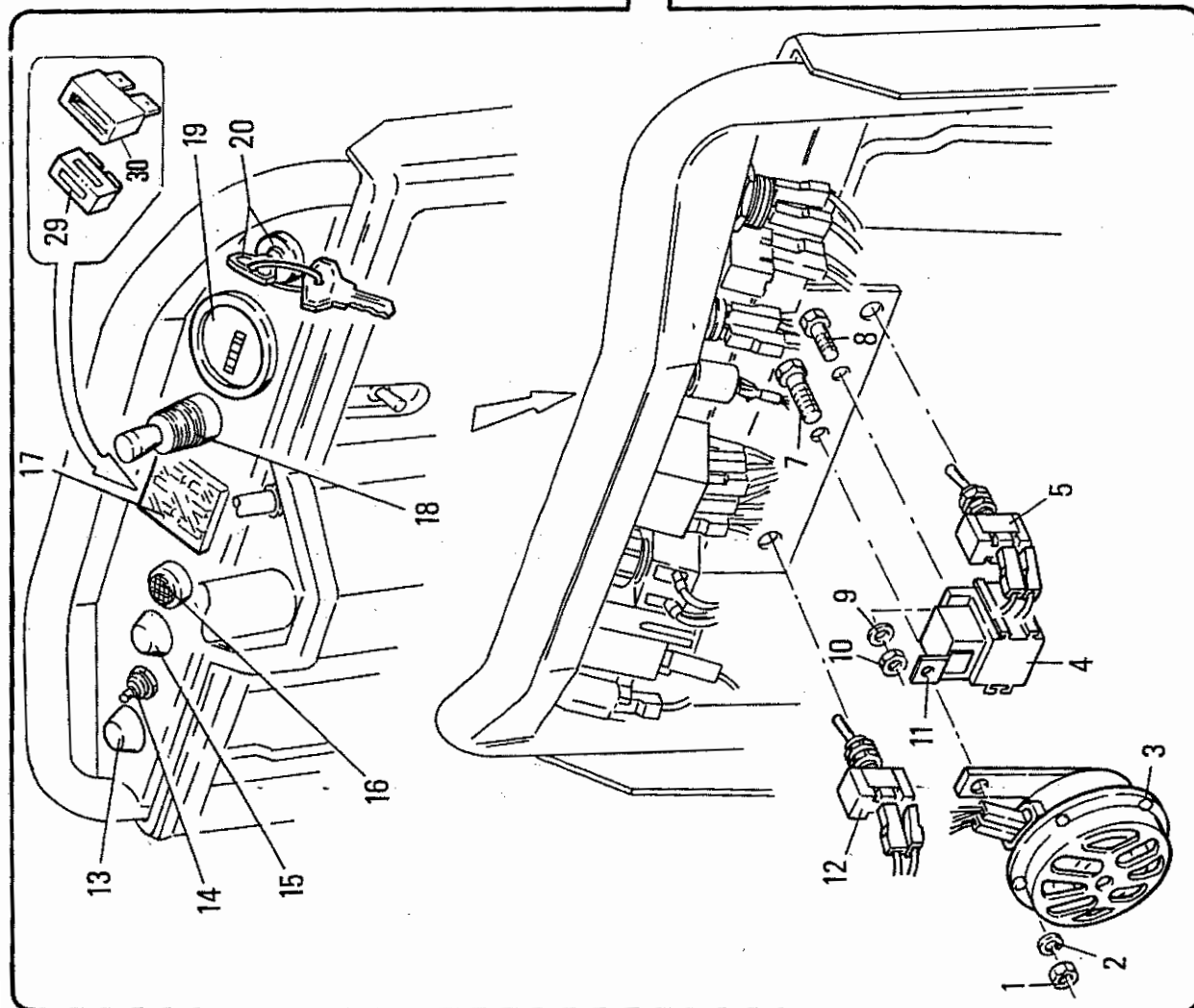
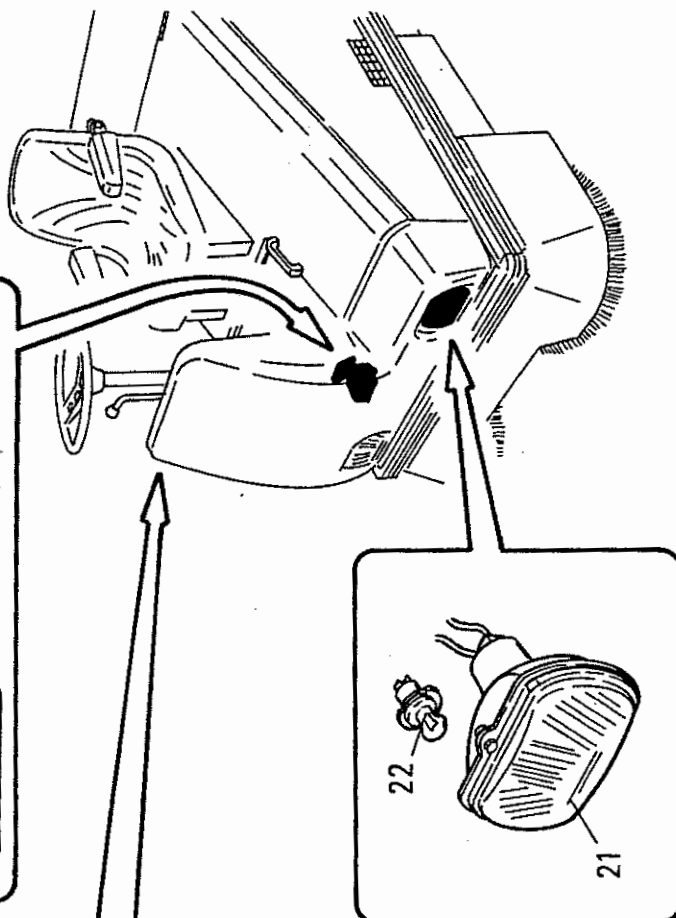
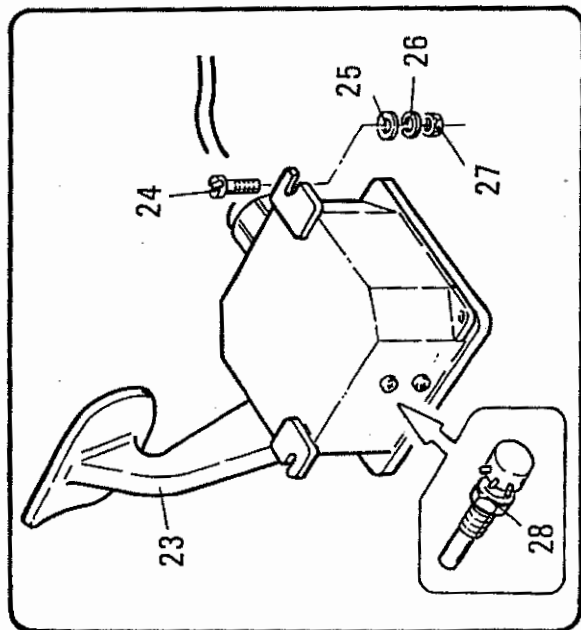
Tavola
Table
Table
Tafel

R703E

ICM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part no.	Code no	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.1.08587	10	vite TC M6x14	cheese head screw M6x14	vis à tête cylindrique M6x14	Zylinderkopfschraube M6x14	
2	1.2.6299	1	ruota	wheel	roue	Rad	
3	1.2.08555	1	anello protezione freno	brake protection ring	anneau de protection frein	Bremsenschulzring	
4	1.2.08556	1	anello di tenuta 140-180-12	seal ring 140-180-12	bague d'étanch. 140-180-12	Dichtring 140-180-12	
5	1.4.08557	1	anello blocca motore	motor fixing ring	anneau de blocage moteur	Motorhaltering	
6	1.4.08588	1	anello seeger ø 180	snap ring iø 180	circlip øi 180	Seegerring iø 180	
7	1.4.08558	1	cuscinetto 16024	bearing 16024	palier 16024	Lager 16024	
8	1.1.03463	2	spina ø 5x20	pin ø 5x20	goupille ø 5x20	Stift ø 5x20	
9	1.3.08559	1	corona	crown	couronne	Kranz	
10	1.2.08560	1	anello protezione	protection ring	anneau de protection	Schutzring	
11	1.3.08561	1	carter	protection	carter	Schutzgehäuse	
12	1.4.08562	2	cuscinetto 16006	bearing 16006	palier 16006	Lager 16006	
13	1.3.08563	1	ingranaggio	gear	engrenage	Getriebe	
14	1.1.08589	1	chiavetta 8x7x18	key 8x7x18	clavette 8x7x18	Keil 8x7x18	note: il numero una chiave speciale tipo: M 40x8x18
15	1.3.08564	1	pignone	pinion	pignon	Ritzel	
16	1.3.08565	1	distanziale ø 30x42x2,8	spacer ø 30x42x2,8	entretoise ø 30x42x2,8	Abstandhalter ø 30x42x2,8	
17	1.1.03444	1	anello seeger ø 55	snap ring iø 55	circlip øi 55	Seegerring iø 55	
18	1.3.08566	1	cappellotto ø 55x7	cap ø 55x7	chapeau ø 55x7	Deckel ø 55x7	
19	1.4.05473	3	vite TC M5x10	cheese head screw M5x10	vis à tête cylindrique M5x10	Zylinderkopfschraube M5x10	
20	1.3.08567	1	flangia porta-freno	brake flange	étrier de frein	Bremsflansch	
21	1.1.06344	3	vite TC M6x60	cheese head screw M6x60	vis à tête cylindrique M6x60	Zylinderkopfschraube M6x60	
22	-	-					
23	1.4.08568	2	cuscinetto 6002 RS	bearing 6002 RS	palier 6002 RS	Lager 6002 RS	
24	1.1.00566	1	anello seeger ø 15	snap ring ø 15	circlip ø 15	Seegerring ø 15	
25	1.3.08569	1	ingranaggio	gear	engrenage	Getriebe	
26	1.3.6439	1	motore completo	motor assembly	ensemble moteur	Motor komplett	
27	1.2.08570	1	anello di tenuta 20x32x7	seal ring 20x32x7	bague d'étanchéité 20x32x7	Dichtring 20x32x7	
28	1.3.08571	1	flangia motore	motor flange	flaque de moteur	Motorflansch	
29	1.4.08572	1	cuscinetto 6004 Z	bearing 6004 Z	palier 6004 Z	Lager 6004 Z	
30	-	-					
31	1.1.02244	1	chiavetta 4x4x18	key 4x4x18	clavette 4x4x18	Keil 4x4x18	
32	1.1.08590	1	chiavetta 5x5x18	key 5x5x18	clavette 5x5x18	Keil 5x5x18	
33	1.3.08573	2	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	
34	1.3.08574	1	indotto	rotor	induit	Anker	
35	1.4.08575	1	cuscinetto 6201 Z	bearing 6201 Z	palier 6201 Z	Lager 6201 Z	
36	1.3.08576	1	carcassa	body frame	carosserie	Rahmengestell	
37	1.3.1179	1	portaspazzola	brush holder	porte-balai	Bürstenhalter	
38	1.3.6592	4	spazzola	brush	balai	Bürste	
39	1.3.1181	4	molla spazzola	brush spring	ressort de balai	Bürstenfeder	
40	1.1.00030	2	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	





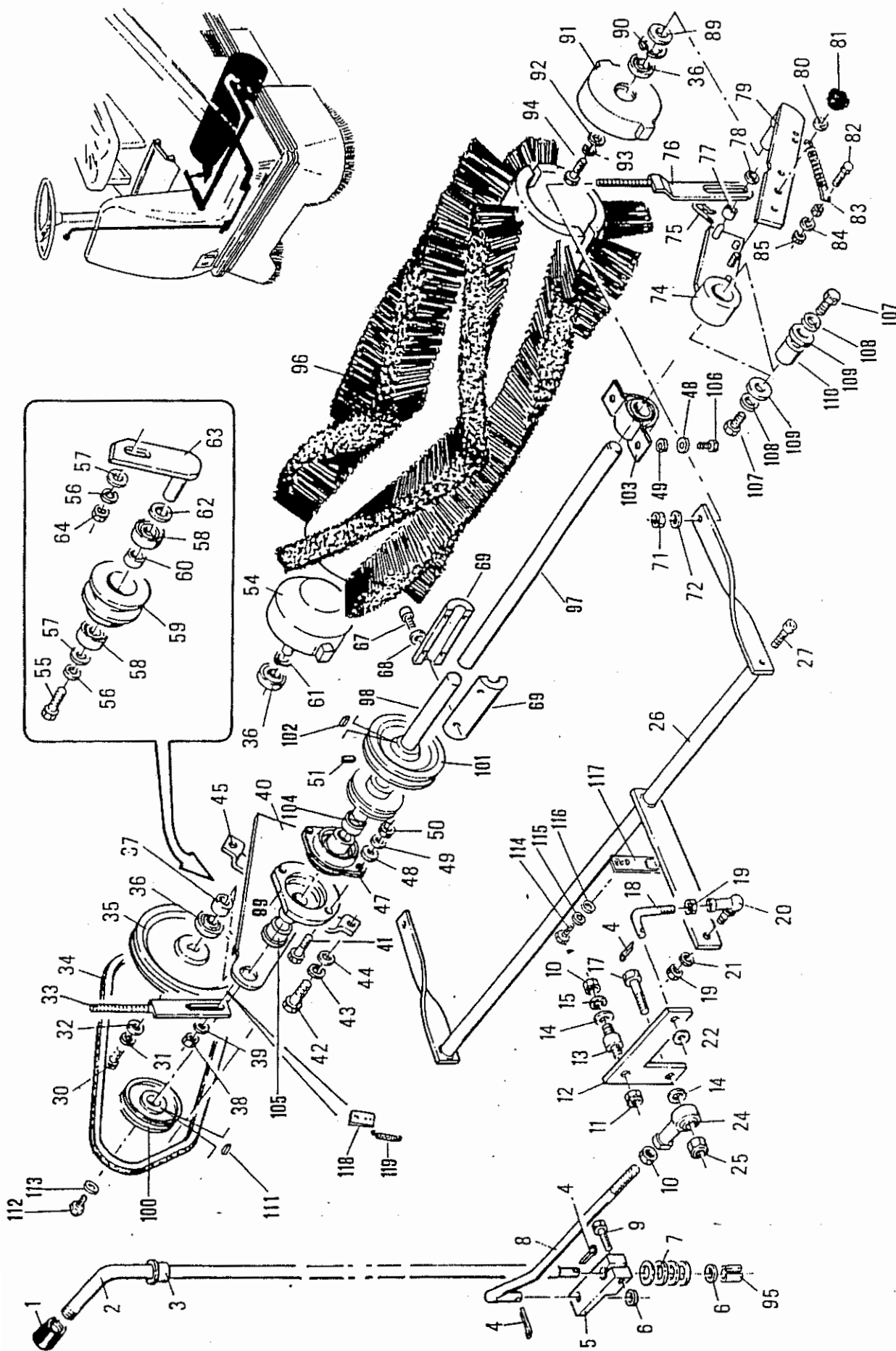
10
Tavola
Table
Table
Tafel

Pedaliera e fanali anteriore
Pedal board and front lights
Pédalier et feux avant
Pedalbrett und vordere Scheinwerfer

R703E



MOTOSCOPE INDUSTRIALI



Descrizione				Description	Description	Benennung	Note
Part. n°	Codice n°	Quantity					Remarks
N° piece	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1	1.5.5661	1	impugnatura	grip	poignée	Griff	
2	2.7.7038	1	leva	lever	levier	Hebel	
3	1.5.0234	1	boccola	bush	douille	Buchse	
4	1.1.0135	3	copiglia 3x20	split pin 3x20	goupille 3x20	Spilint 3x20	
5	2.7.7040	1	leva	lever	levier	Hebel	
6	1.1.0043	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
7	1.1.0150	3	rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12	Scheibe ø 12	
8	2.7.7041	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
9	1.1.0031	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
10	1.1.0019	2	dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10	
11	1.1.0217	1	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10	
12	2.7.7039	1	leva	lever	levier	Hebel	
13	2.7.7640	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
14	1.1.0043	2	rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10	
15	1.1.0258	1	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
16							
17	1.1.1222	1	vite TE M10x35	hex. head screw M10x35	vis à tête à six pans M10x35	Sechskantschraube M10x35	
18	2.7.7042	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	
19	1.1.0044	2	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8	
20	1.4.0538	1	testina snodata	articulated head	tête articulée	Gelenkkopf	
21	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
22	1.1.0032	1	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
23							
24	1.4.5660	1	testina	head	tête	Kopf	
25	1.1.0217	1	dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10	
26	2.7.7037	1	asse	axle	axe	Achse	
27	1.1.0273	2	vite TC M8x20	cheese-head screw M8x20	vis à tête cylindrique M8x20	Zylinderkopfschraube M8x20	
28							
29							
30	1.1.0548	1	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
31	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
32	2.7.3421	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
33	2.7.7714	1	tirante dx.	RH tie-rod	tirant droit	rechter Zugbolzen	
34	1.2.3133	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	
35	2.7.3441	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
36	1.4.0118	3	cuscinetto ø 15x35x11	bearing ø 15x35x11	roulement ø 15x35x11	Lager ø 15x35x11	
37	2.7.0074	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
38	1.1.0105	1	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
39	1.1.0045	1	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24	
40	2.7.3432	1	supporto	support	support	Halterung	

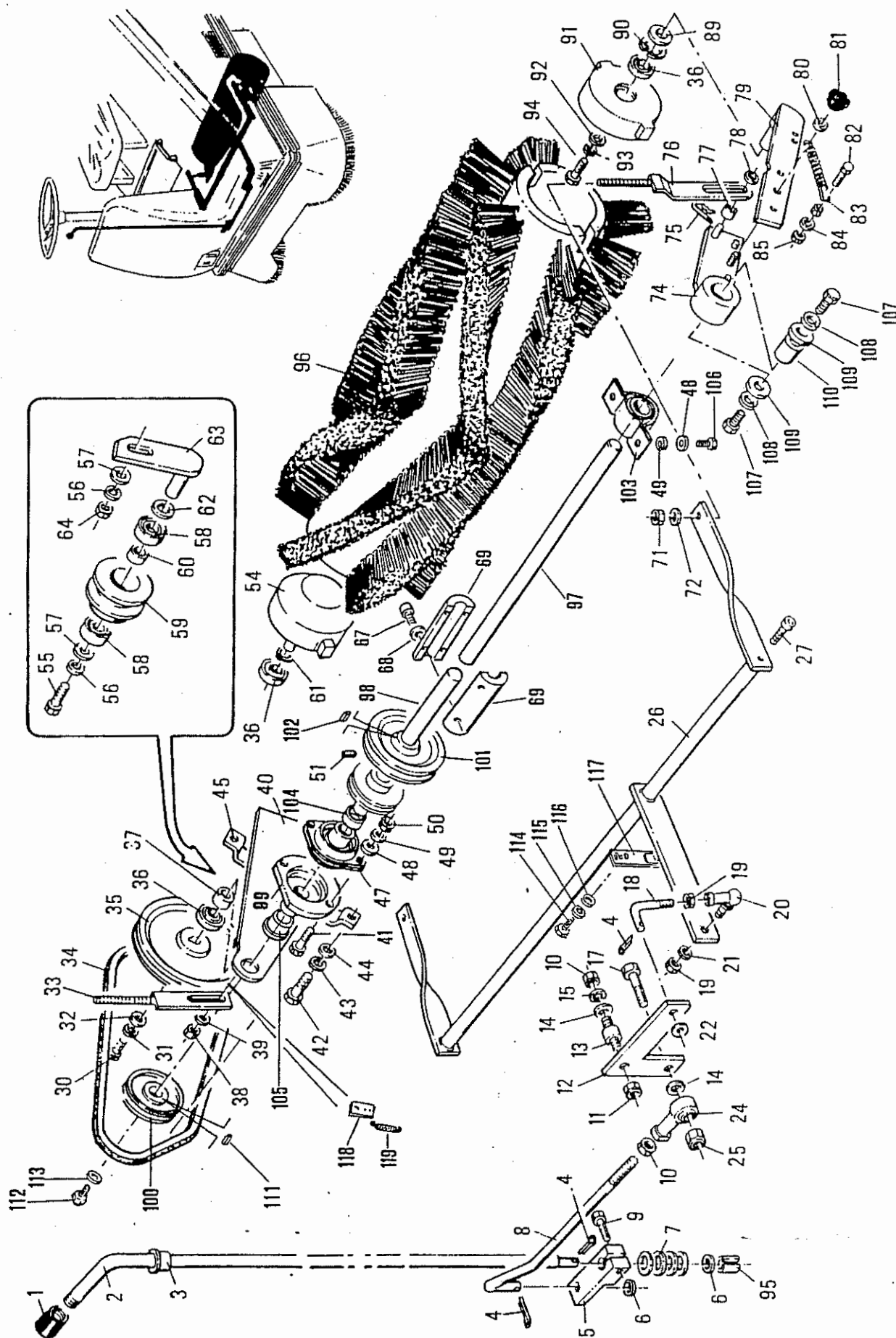


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E

Tavola
Table
Table
Tafel

11



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no. Code n° Code Nr.	Descrizione Description		Description		Benennung	Note Remarks Notes Bemerkungen	
		Quantità Quantity Quantité Anzahl						
41	1.1.0075	4	vite TE M8x25	hex. head screw M8x25	vis à tête à six pans M8x25	Sechskantschraube M8x25		
42	1.1.0548	2	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20		
43	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6		
44	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5		
45	2.7.3701	1	guida	guide	guide	Führung		
46								
47	1.4.0323	1	supporto	support	support	Halterung		
48	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8		
49	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8		
50	1.1.0044	4	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
51	1.1.0384	2	grano M6x10	grub screw M6x10	ergot M6x10	Gewindestift M6x10		
52								
53								
54	2.7.3322	1	assieme rullo	roller assembly	ensemble rouleau	Rolle, komplett		
55	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16		
56	1.1.0052	2	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8		
57	1.1.0045	2	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24		
58	1.4.0267	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager		
59	2.7.3434	1	rullo	roller	rouleau	Rolle		
60	2.7.3435	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter		
61	1.1.0566	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring		
62	1.1.0792	1	rondella ø 15	washer ø 15	rondelle ø 15	Scheibe ø 15		
63	2.7.3433	1	supporto	support	support	Halterung		
64	1.1.0044	1	dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8		
65								
66								
67	1.1.2045	4	vite TC M6x25	cheese-head screw M6x25	vis à tête cylindrique M6x25	Zylinderskopfschraube M6x25		
68	1.1.5433	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6		
69	2.7.3487	1	manicotto	sleeve	manchon	Muffe		
70								
71	1.1.0238	2	dado autobloccante M6	self-locking nut M6	écrou de sûreté M6	selbstsichernde Mutter M6		
72	1.1.0040	2	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5		
73								
74	2.7.7345	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm		
75	1.1.1790	1	copiglia	split pin	goupille	Splint		
76	2.7.7715	1	tirante sx.	LH tie-rod	tirant gauche	linker Zugbolzen		
77	2.7.7346	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter		
78	1.1.0528	1	rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondelle ø 6x24	Scheibe ø 6x24		
79	2.7.7344	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm		
80	1.1.0045	1	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24		

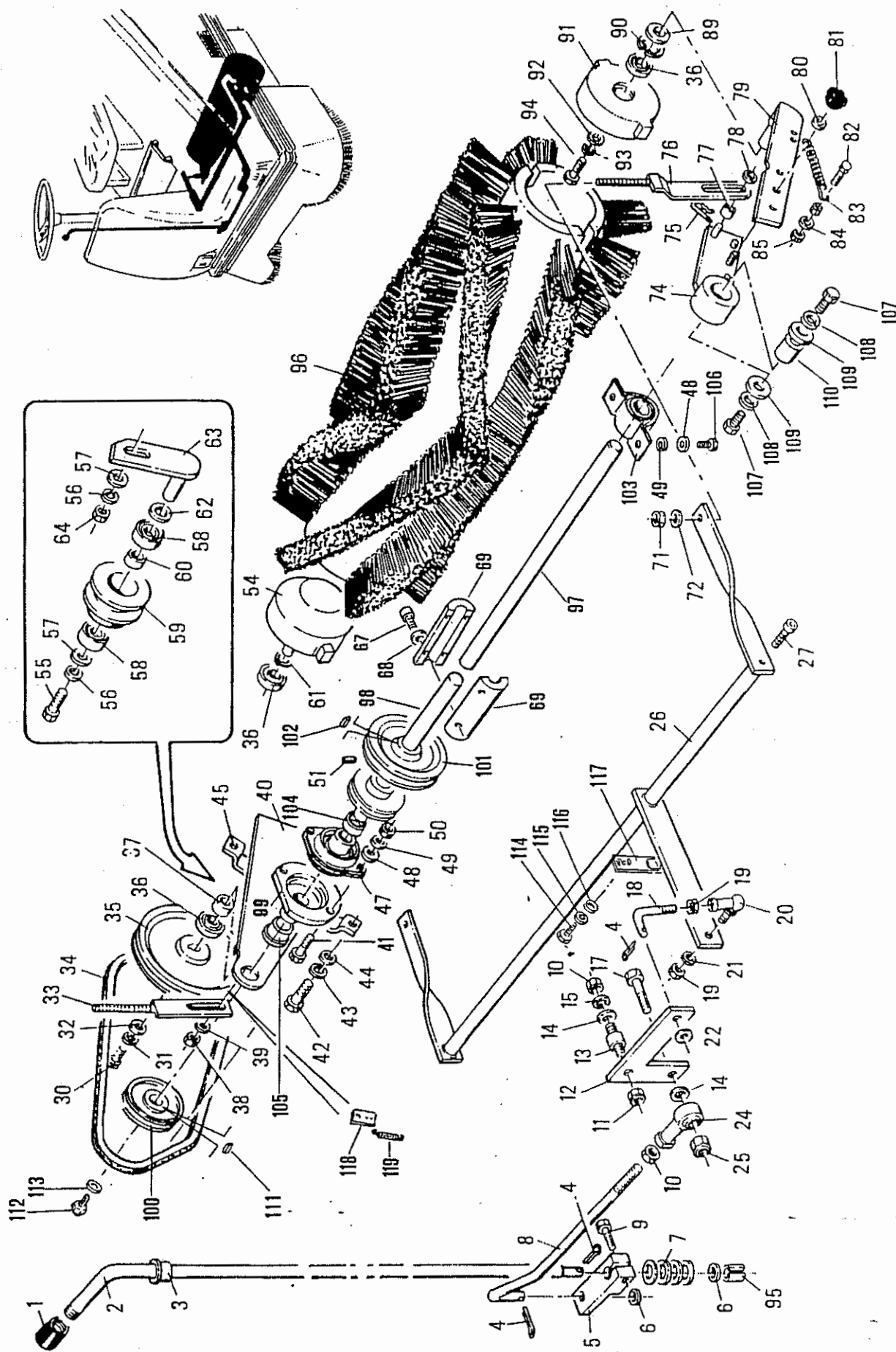


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E

Tavola
Table
Table
Tafel

11



Part. n°	Code n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
No. piece	Code n°	Quantité					Remarks
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
81	1.5.0056	1	volantino	handwheel	volant	Handrad	
82	1.1.0548	1	vite TE M6x20	hex. head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
83	1.4.0104	1	molla	spring	ressort	Feder	
84	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
85	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
86							
87							
88							
89	2.7.3158	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
90	1.1.0119	1	anello d'arresto	stop ring	anneau d'arrêt	Sperring	
91	2.7.0073	1	rullo	roller	rouleau	Rolle	
92	1.1.0045	1	rondella ø 8x24	washer ø 8x24	rondelle ø 8x24	Scheibe ø 8x24	
93	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
94	1.1.0031	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
95	1.4.4241	1	boccola	bush	douille	Buchse	
96	1.5.0372	1	spazzola centrale in PPL	PPL main brush	balai central en PPL	Hauptbürste aus PPL	optional-option-auf Anfrage
96	1.5.0383	1	spazzola centrale in tampico	natural fiber main brush	balai cent. en fibre naturelle	Hauptbürste aus Naturfaser	optional-option-auf Anfrage
96	1.5.6018	1	spazzola centrale in nylon	nylon main brush	balai central en nylon	Hauptbürste aus Nylon	optional-option-auf Anfrage
97	2.7.8291	1	albero sx.	LH shaft	arbre gauche	linke Welle	
98	2.7.8265	1	albero dx.	RH shaft	arbre droit	rechte Welle	
99	2.7.8266	1	supporto dx.	RH support	support droit	rechte Halterung	
100	2.7.8289	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
101	2.7.8272	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	
102	1.1.1524	1	chiavetta 6x6x50	key 6x6x50	languelette 6x6x50	Keil 6x6x50	
103	1.4.0707	1	supporto	support	support	Halterung	
104	2.7.8268	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	
105	2.7.8267	1	boccola	bush	bague	Buchse	
106	1.1.0031	2	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
107	1.1.0148	2	vite TE M10x25	hex. head screw M10x25	vis à tête à six pans M10x25	Sechskantschraube M10x25	
108	1.1.0258	2	rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federscheibe ø 10	
109	2.7.0417	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	
110	2.7.8292	1	perno sx.	LH pin	pivot gauche	linker Bolzen	
111	1.1.0441	1	chiavetta 6x6x15	key 6x6x15	languelette 6x6x15	Keil 6x6x15	
112	1.1.0050	1	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
113	2.7.2461	1	rondella ø 8x30x4	washer ø 8x30x4	rondelle ø 8x30x4	Scheibe ø 8x30x4	
114	1.1.0084	1	vite TE M8x16	hex. head screw M8x16	vis à tête à six pans M8x16	Sechskantschraube M8x16	
115	1.1.0052	1	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
116	1.1.0045	1	rondella 8x24x2	washer 8x24x2	rondelle 8x24x2	Scheibe 8x24x2	
117	2.7.8183	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	



MOTOSCOPE INDUSTRIALI

R703E

Tavola
Table
Table
Tafel

11

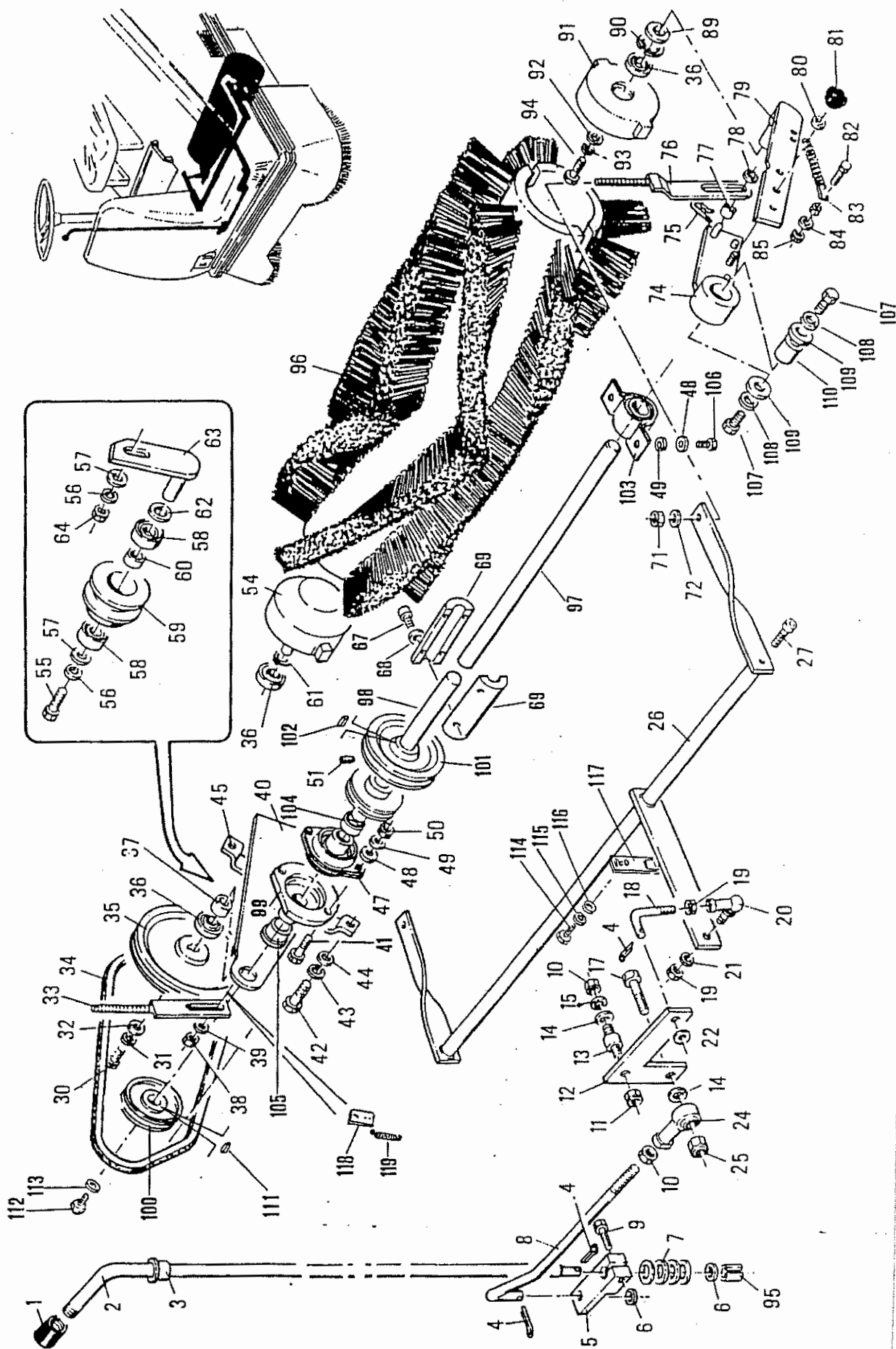


Tavola
Table
Table
Tafel

Spazzola centrale e comandi
Main brush and controls
Balai central et commandes
Hauptbürste und Steuerelemente

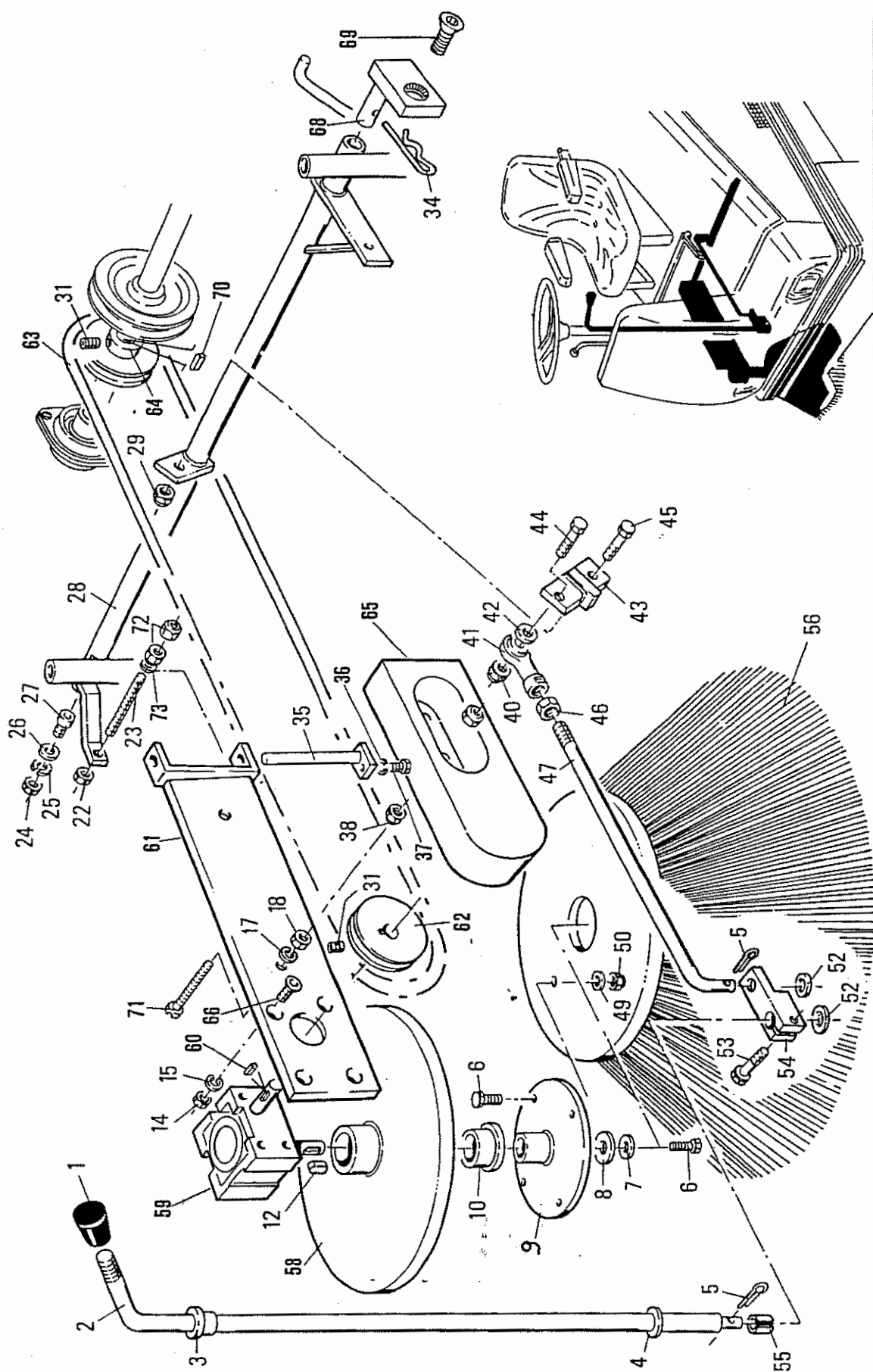
R703E

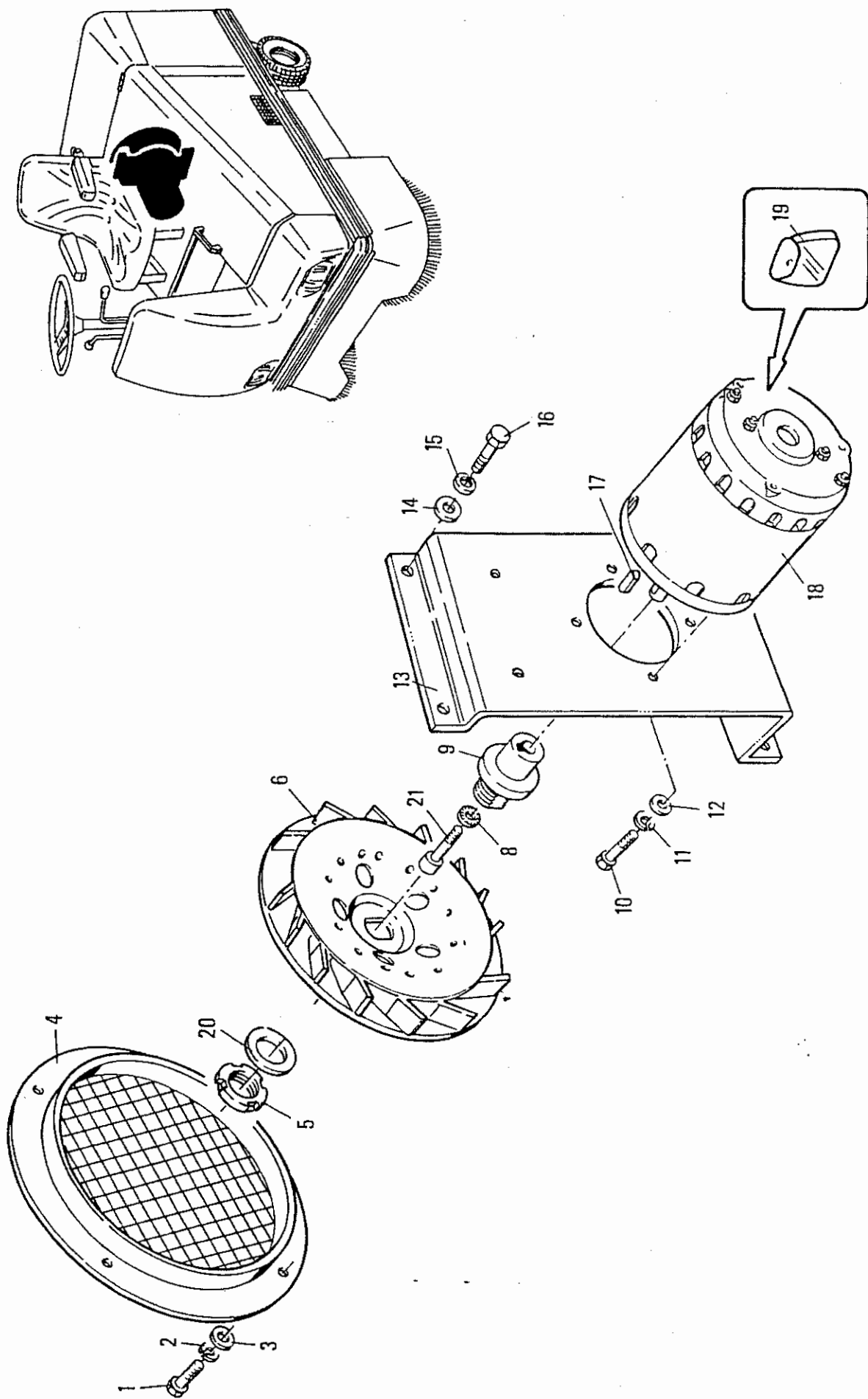


MOTOSCOPE INDUSTRIALI

11

Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr.	Codice n° Code no Code n° Code Nr.	Quantità				Descrizione	Description	Description	Benennung	Note		
		Quantity	Quantity	Quantity	Quantity					Remarks	Notes	Benmerkungen
					Anzahl							
1	1.5.5661	1				impugnatura	grip	poignée	Griff			
2	2.7.7038	1				leva	lever	levier	Hebel			
3	1.5.0234	1				boccola	bush	douille	Buchse			
4	1.1.0150	1				rondella ø 12	washer ø 12	rondelle ø 12	Scheibe ø 12			
5	1.1.0366	2				copiglia ø 3x25	split pin ø 3x25	goupille ø 3x25	Splint ø 3x25			
6	1.1.0548	5				vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20			
7	1.1.0041	1				rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federschleibe ø 6			
8	1.1.0528	1				rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondella ø 6x24	Scheibe ø 6x24			
9	2.7.7406	1				disco	disk	disque	Scheibe			
10	1.4.5770	1				boccola	bush	douille	Buchse			
11												
12	1.1.2008	1				chiavetta 5x5x25	key 5x5x25	langnette 5x5x25	Keil 5x5x25			
13												
14												
15												
16												
17	1.1.0041	2				rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federschleibe ø 6			
18	1.1.0018	2				dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6			
19												
20												
21												
22	1.1.0044	1				dado M8	nut M8	écrou M8	Mutter M8			
23	2.7.1336	1				registro	adjusting screw	vis de réglage	Einstellschraube			
24	1.1.0019	1				dado M10	nut M10	écrou M10	Mutter M10			
25	1.1.0258	1				rosetta ø 10	spring washer ø 10	rondelle ø 10	Federschleibe ø 10			
26	1.1.0043	1				rondella ø 10	washer ø 10	rondelle ø 10	Scheibe ø 10			
27	1.1.1534	1				vite TC M10x20	cheese-head screw M10x20	vis tête cylindrique M10x20	Zylinderkopfschraube M10x20			
28	2.7.7036	1				asse	axle	axe	Achse			
29	1.1.0217	2				dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10			
30												
31	1.1.0384	4				vite M6x10	screw M6x10	vis M6x10	Schraube M6x10			
32												
33												
34	1.1.6002	1				copiglia a R	R-shaped split pin	goupille en "R"	Splint, R-formig			
35	2.7.7231	1				perno	pin	pivot	Bolzen			
36	1.1.0100	1				rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federschleibe ø 5			
37	1.1.1554	1				vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12			
38	1.1.0238	4				dado	nut	écrou	Mutter			
39												
40	1.1.0147	1				dado autobloccante M10	self-locking nut M10	écrou de sûreté M10	selbstsichernde Mutter M10			





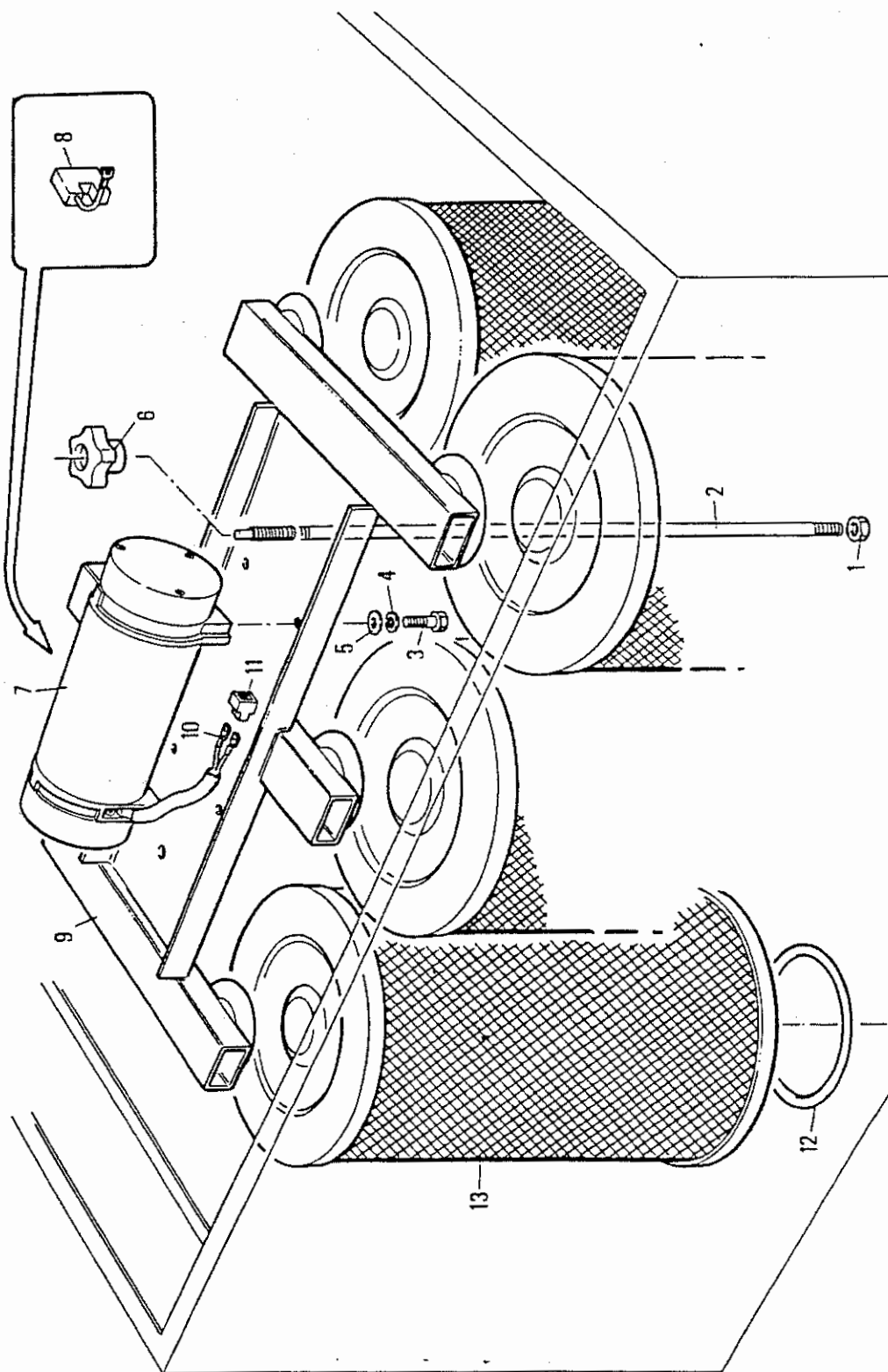


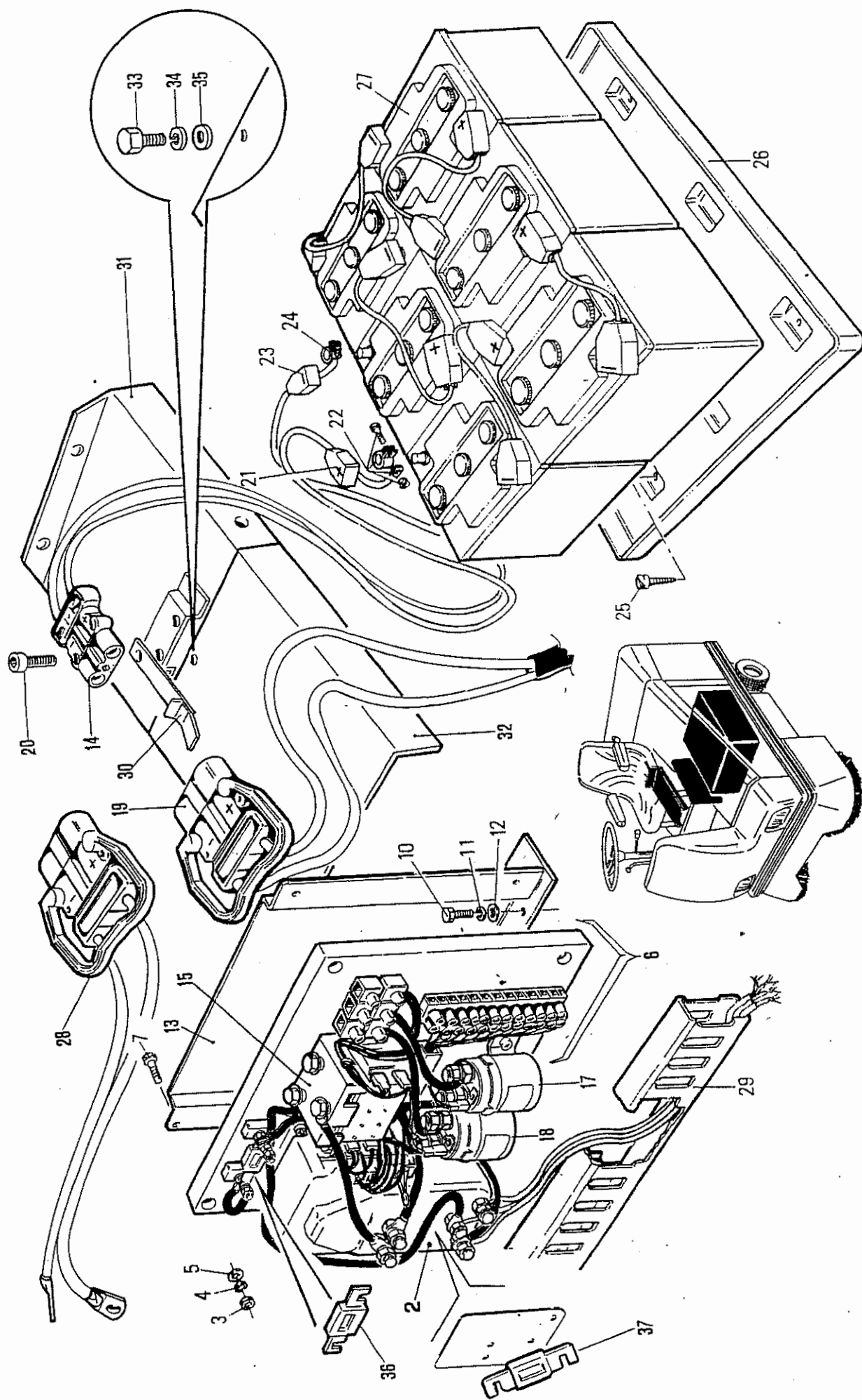
Tavola
Table
Table
Tafel

Filtri aspirazione polvere
Dust suction filters
Filtres d'aspiration poussière
Staubsaugfilter

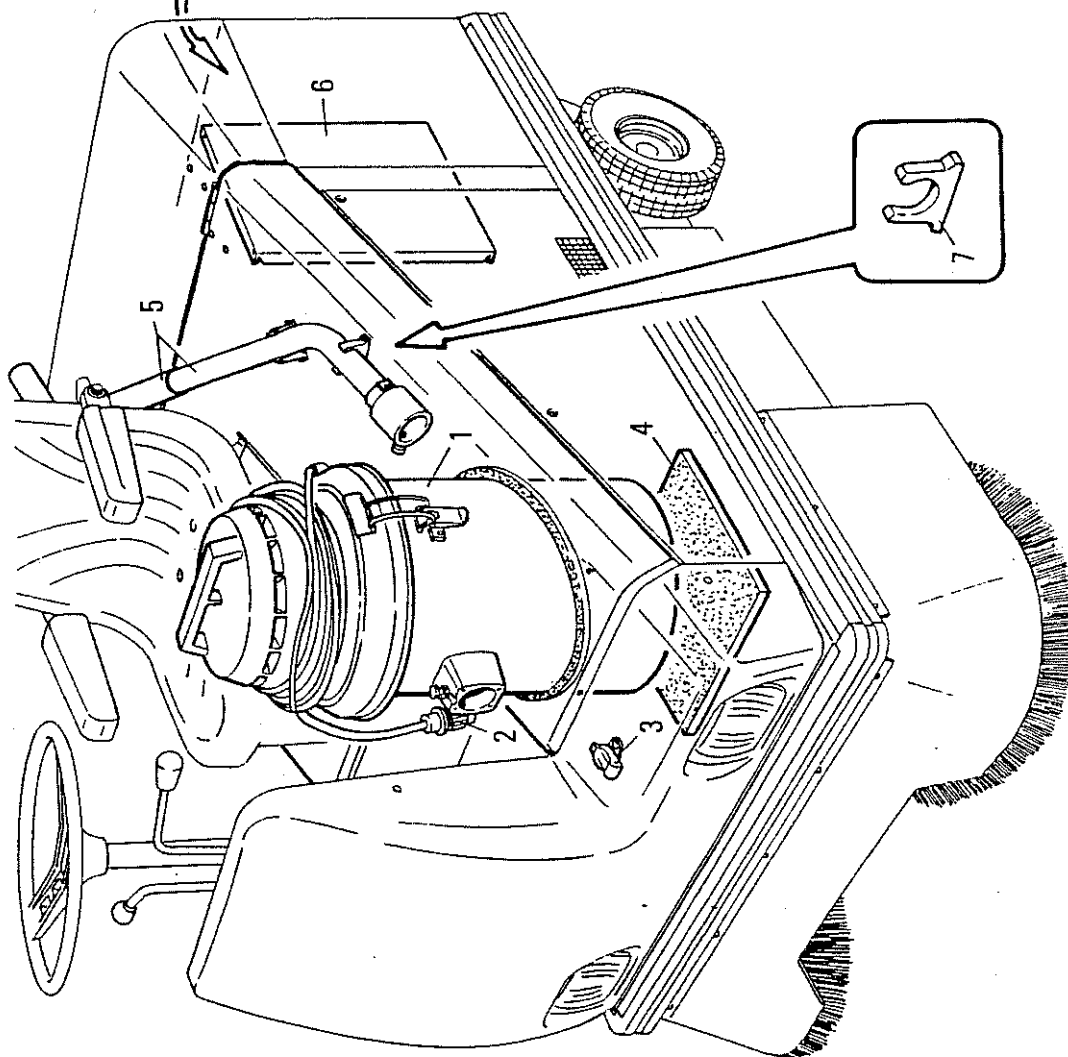
R703E



MOTOSCOPE INDUSTRIALI



Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stack Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1							
2	1.3.7315	1	centralina	central unit	centrale	Steuergehäuse	
3	1.1.0018	4	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
4	1.1.0041	4	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
5	1.1.0030	4	rondella ø 6	washer ø 6	rondelle ø 6	Scheibe ø 6	
6	1.3.6974	1	controllo elettronico	electronic control	contrôle électronique	elektronische Steuerung	
7	1.1.0076	4	vite TE M5x25	hex. head screw M5x25	vis à tête à six pans M5x25	Sechskantschraube M5x25	
8							
9							
10	1.1.0031	4	vite TE M8x20	hex. head screw M8x20	vis à tête à six pans M8x20	Sechskantschraube M8x20	
11	1.1.0052	4	rosetta ø 8	spring washer ø 8	rondelle ø 8	Federscheibe ø 8	
12	1.1.0032	4	rondella ø 8	washer ø 8	rondelle ø 8	Scheibe ø 8	
13	2.7.7253	1	supporto	support	support	Halterung	
14	1.3.4585	1	presa	socket	prise	Steckdose	
15	1.3.7313	1	teleruttore marcia	drive switch	télérupteur démarrage	Anlaßferschalter	
16							
17	1.3.5670	1	teleruttore ventola	fan switch	télérupteur pour ventilateur	Ventilatorschalter	
18	1.3.5670	1	teleruttore spazzole	brush switch	télérupteur pour balais	Bürstenschalter	
19	1.3.4584	1	spina	plug	broche	Stecker	
20	1.1.1971	2	vite TCEI M6x35	socket head screw	vis à six pans creux	Schraufschaube mit Innensechskat M6x35	
21	1.3.5197	6	coprimorsetto +	terminal cover +	cache-borne +	Klemmenkappe +	
22	1.3.5711	6	morsetto +	terminal +	borne +	Klemme +	
23	1.3.5198	6	coprimorsetto -	terminal cover -	cache-bornes -	Klemmenkappe -	
24	1.3.5712	6	morsetto -	terminal -	borne -	Klemme -	
25	1.1.0155	4	vite	screw	vis	Schraube	
26	1.5.5578	1	vaschetta	reservoir	cuve	Becken	
27	1.3.0222	6	batteria 6V 240A	battery 6 V 240 A	batterie 6 V 240 A	Batterie 6 V 240 A	
28	1.3.4773	1	spina	plug	broche	Stecker	
29	1.3.6085	1	canalina	raceway	conduite pur câble	Kabelführung	
30	2.7.8789	1	molla	spring	ressort	Feder	
31	2.7.8240	1	supporto	support	support	Halterung	
32	2.7.8241	1	coperchio	cover	couvercle	Abdeckung	
33	1.1.1554	1	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12	
34	1.1.0100	1	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federscheibe ø 5	
35	1.1.0099	1	rondella ø 5	washer ø 5	rondelle ø 5	Scheibe ø 5	
36	1.3.7314	1	fusibile 50A	fuse 50 A	fusible 50A	Schmelzsicherung 50A	
37	1.3.6666	1	fusibile 160 A	fuse 160 A	fusible 160 A	Sicherung 160 A	



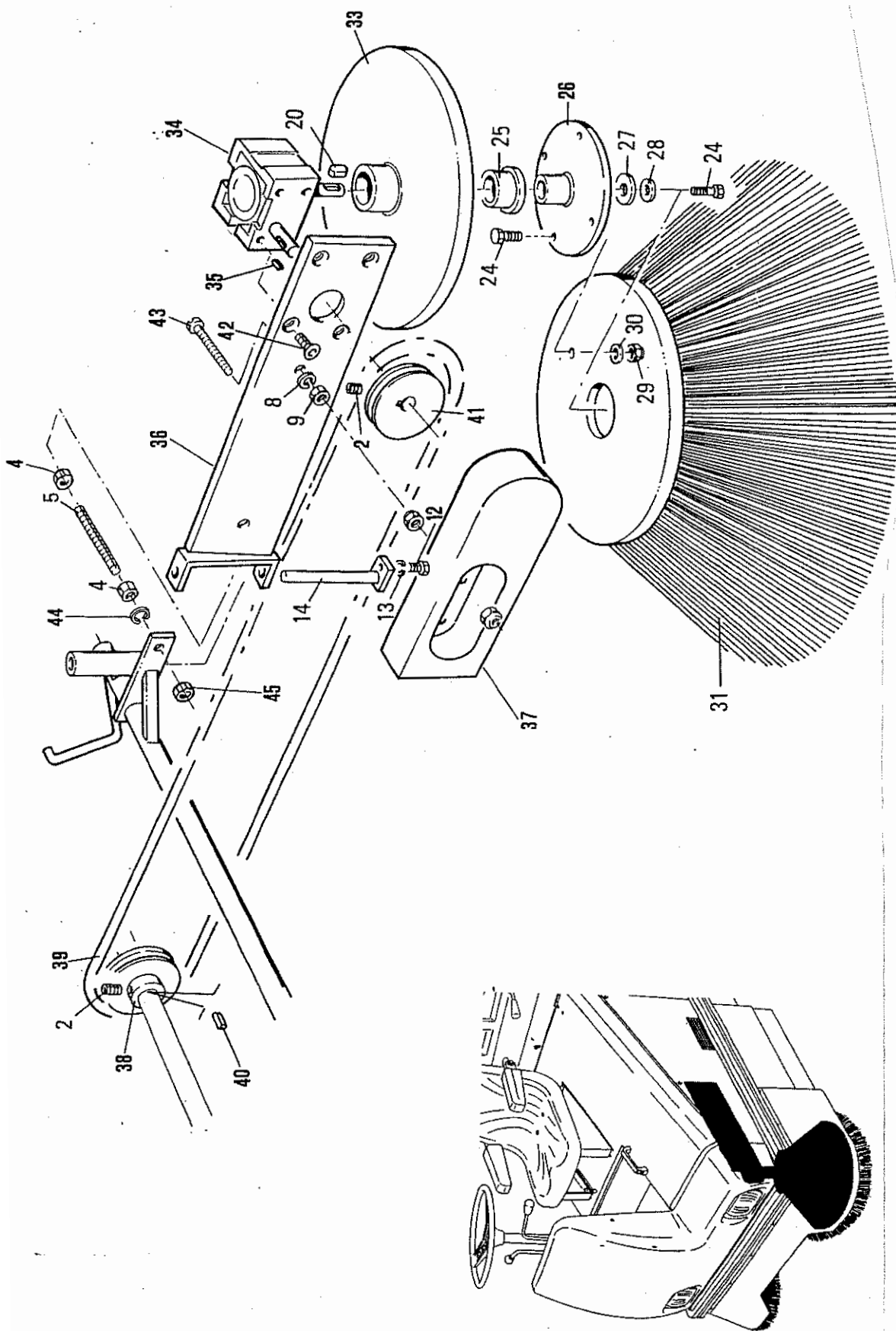


Tavola
Table
Table
Tafel

Spazzola laterale sinistra e comandi
Left side brush and controls
Balai latéral gauche et commandes
Linke Seitenbürste und Steuerelemente

R703E

ICOM
MOTOSCOPE INDUSTRIALI

Part. n°	Codice n°	Quantità	Descrizione	Description	Description	Benennung	Note
Part. no.	Code no.	Quantity					Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité					Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl					Bemerkungen
1							
2	1.1.0384	2	vite M6x10	screw M6x10	vis M6x10	Schraube M6x10	
3							
4	1.1.0105	2	dado autobloccante M8	self-locking nut M8	écrou de sûreté M8	selbstsichernde Mutter M8	
5	2.7.1336	1	registro	adjusting screw	vis de réglage	Einstellschraube	
6							
7	1.1.6345	1	vite TC M6x45	cheese-head screw M6x45	vis à tête cylindrique M6x45	Zylinderkopfschraube M6x45	
8	1.1.0041	2	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
9	1.1.0018	2	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
10	1.1.0238	4	dado	nut	écrou	Mutter	
11							
12	1.1.1554	1	vite TE M5x12	hex. head screw M5x12	vis à tête à six pans M5x12	Sechskantschraube M5x12	
13	1.1.0100	1	rosetta ø 5	spring washer ø 5	rondelle ø 5	Federscheibe ø 5	
14	2.7.7231	1	perno	pin	pivot	Bolzen	
15							
16							
17							
18	1.1.0018	4	dado M6	nut M6	écrou M6	Mutter M6	
19							
20	1.1.2008	1	chiavetta 5x5x25	key 5x5x25	languette 5x5x25	Keil 5x5x25	
21							
22							
23							
24	1.1.0548	5	vite TE M6x20	hexagonal head screw M6x20	vis à tête à six pans M6x20	Sechskantschraube M6x20	
25	1.4.5770	1	boccola	bush	douille	Buchse	
26	2.7.7406	1	disco	disk	disque	Scheibe	
27	1.1.0528	1	rondella ø 6x24	washer ø 6x24	rondelle ø 6x24	Scheibe ø 6x24	
28	1.1.0041	1	rosetta ø 6	spring washer ø 6	rondelle ø 6	Federscheibe ø 6	
29	1.1.0238	4	dado	nut	écrou	Mutter	
30	1.1.0040	4	rondella ø 6x18x1.5	washer ø 6x18x1.5	rondelle ø 6x18x1.5	Scheibe ø 6x18x1.5	
31	1.5.4637	1	spazzola laterale in PPL	PPL side brush	balai latéral en PPL	Seitenbürste aus PPL	
31	1.5.3503	1	spazzola laterale in misto acciaio	side brush with steel and PPL bristles	balai latéral en PPL et acier	Seitenbürste mit PPL- und Stahlborsten	
32							
33	2.7.8175	1	disco	disk	disque	Scheibe	
34	1.4.7289	1	riduttore sx.	LH gear motor	réducteur gauche	linkes Untersetzungsgetriebe	
35	1.1.2274	1	chiavetta 4x4x18	key 4x4x18	languette 4x4x18	Keil 4x4x18	
36	2.7.8725	1	supporto sx.	LH support	support gauche	linke Halterung	
37	1.5.6840	1	carter sx.	LH crankcase	carter gauche	linkes Schutzgehäuse	
38	2.7.8271	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	

